

Bénerville-sur-Mer / Blonville-sur-Mer
Deauville / Saint-Arnoult / Saint-Gatien-des-Bois
Saint-Pierre-Azif / Touques / Tourgéville
Vauville / Villers-sur-Mer / Villerville

13 HISTOIRES DE CHEVAL

13 HORSE STORIES

sharing stories
in DEÀUVILLE



ARQANA

Numéro 1 des ventes aux enchères
de chevaux de course en France



LES VENTES ARQANA, UN UNIVERS PASSIONNANT À DÉCOUVRIR TOUT AU LONG DE L'ANNÉE

Retrouvez toutes les dates de ventes sur www.arqana.com
Événement ouvert au public - Entrée gratuite

Capitale du cheval !

InDeauville, les allées sont cavalières et les maisons portent les noms des cracks du galop. C'est l'un des rares endroits où vous pourrez emmener votre cheval en week-end ou jouer au polo toute l'année. Vous pourrez aussi y rencontrer les meilleurs jockeys au monde, apprendre la voltige, galoper sur la plage au petit matin, ou encore vous entraîner avec un champion d'équitation.

Ici le cheval est roi et leurs histoires se partagent dans les écuries des hippodromes et des centres équestres. Un monde d'excellence, de précision, de plaisir que vous découvrirez avec ce guide.

The kingdom of horses

In Deauville, you can find bridle paths and houses bear the name of gallop's champions. It's one of the few places where you can take your horse with you during the weekend or play polo all the year round. Here, you are also able to meet the best jockeys in the world, learn equestrian vaulting, gallop on the beach in the early morning or train with a horse-riding champion.

Horses are kings here and their stories are shared in the stables of racecourses and riding centres. Discover a world made of excellence, accuracy and entertainment through new stories to share.



Sommaire

Table of contents

HISTOIRE n°1 / STORY N.1

p.6 Où voir les chevaux - *Where to see horses*

HISTOIRE N°2 / STORY N.2

p.10 Visites guidées : cinq lieux à découvrir - *Guided tours: five places to visit*

HISTOIRE N°3 / STORY N.3

p.14 Nos balades à cheval - *Horse rides*

Du Marais de Blonville-sur-Mer aux falaises des Roches Noires - *From the marshes of Blonville-Villers to the Roches Noires cliffs*

HISTOIRE N°4 / STORY N.4

p.19 Apprendre l'équitation - *Riding lessons*

HISTOIRE N°5 / STORY N.5

p.25 Quatre cours particuliers avec des pros - *Four individual courses with professionals*

HISTOIRE N°6 / STORY N.6

p.29 Découvrir le Pôle, haut lieu des sports équestres - *Discover the Complex, temple of equestrian sports*

HISTOIRE N°7 / STORY N.7

p. 34 Voir un match de polo - *Attend a polo match*

HISTOIRE N°8 / STORY N.8

p.36 Vibrer pour les courses à l'hippodrome de Deauville-La Touques

Thrilling for the races at the Deauville-La Touques racecourse

HISTOIRE N°9 / STORY N.9

p.42 S'émouvoir à l'hippodrome de Deauville-Clairefontaine - *Emotion at the Deauville Clairefontaine racecourse*

HISTOIRE N°10 / STORY N.10

p.46 Les fameuses ventes de chevaux - *The famous horse sales*

HISTOIRE N°11 / STORY N.11

p.49 Partir en week-end avec son cheval - *Out for a weekend with your horse*

HISTOIRE N°12 / STORY N.12

p.55 Manger près des chevaux- *Restaurants with a view on the horse fields*

HISTOIRE N°13 / STORY N.13

p.57 Organiser un événement d'entreprise dans le monde du cheval

Organizing a company event in the equestrian world

PRATIQUE

p. 58 Les prochains grands événements / *Great events in 2020*

p.62 Bureaux d'information touristique / *Tourist Information Offices of the Deauville Territory*

Où voir les chevaux ?

Where to see horses

2 - A la salle Elie de Brignac • At the Elie de Brignac Hall

La première salle des ventes de pur-sang anglais en France. A plusieurs reprises dans l'année s'y déroulent des ventes aux enchères de chevaux dont la fameuse vente de yearlings d'août. On peut, en se faisant tout petit, admirer les chevaux au rond de présentation. À découvrir à partir de la page 46.

It's the first auction room of English thoroughbred horses in France. Many horse auctions are held here during the year, including the famous August Yearling Sale. If you follow the rules, you can admire the horses presented in the ring. Discover them from page 46.

ARQANA
Salle Elie de Brignac
32 Avenue Hocquart de Turtot
14800 Deauville
02.31.81.81.00

Sur les toits des villas • On the villas' roofs

Les chevaux sont souvent représentés sur les épis de faîtage (pièces ornementales faites de métal ou de céramique) qui ornent les toits des villas balnéaires. Levez la tête pour les apercevoir.

Little horses are often portrayed on the finials (ornamental elements made of metal or ceramics) of Deauville villas. Look up to see them while you're strolling around.

Plus sur cette tradition :

Au Quartier des Arts de Touques, chez le Potier-Céramiste Tony Mauger.
Place Saint-Pierre
14800 TOUQUES
02.31.90.05.41

A la Poterie du Mesnil de Bavent.
Lieu-dit «Le Mesnil»
Route de Caen - Cabourg
RD513
14860 BAVENT
02.31.84.82.41

4 - A la Villa Strassburger • At the Strassburger Villa

Les murs de cette imposante villa balnéaire sont tapissés de peintures de chevaux qui ont, pour beaucoup, gagné des prix. Des visites guidées sont programmées très régulièrement.

The walls of this impressive seaside villa are lined with paintings of mostly prize-winning horses. Guided tours are regularly organized.

1 Avenue Strassburger
14800 Deauville

Jours et horaires / Dates and opening hours at sur indeauville.fr

1 - A pied dans les rues de Deauville • On foot in the roads of Deauville

Longez l'hippodrome de Deauville-La Touques par la rue Hocquart de Turtot ou la rue Letellier pour apercevoir les écuries du centre d'entraînement. Vous pourrez aussi les voir galoper sur l'hippodrome le matin depuis le Boulevard Mauger. Ils rejoignent ensuite la plage par l'allée cavalière (en rouge et bleu sur le plan) pour se délasser dans l'eau de mer.

Walk along the Deauville-La Touques racecourse, taking Rue Hocquart de Turtot or Rue Letellier to see the stables of the horse training centre. You can see them galloping in the morning from Boulevard Mauger. They reach the beach through the bridle path (in red and blue on the map) to relax in sea water.

3 - Au polo • At polo fields

C'est peut-être du jamais vu en France : les trois terrains de polo sont situés au centre de l'hippodrome de Deauville-La Touques. Le plus grand tournoi français s'y déroule chaque année en août. À découvrir à partir de la page 34.

For the first time in France, three polo fields are situated in the middle of the Deauville-La Touques racecourse. The leading French tournament is held here yearly in August. Discover them from page 34.

45 Avenue Hocquart de Turtot
14800 Deauville

5 - Au Brok café • At the Brok café

Le QG des joueurs de polo en août. Cavaliers et chevaux aiment s'y arrêter.

It's the headquarters of polo players in August. Jockeys and horses love stopping here.

14 Avenue du Général de Gaulle
14800 Deauville
02.31.81.30.81

6 - A l'atelier Simone L'Hermitte • At Simone L'Hermitte's studio

Un atelier dédié presque exclusivement aux chevaux : dessins, aquarelles, fusains...

This studio is almost entirely dedicated to horses: drawings, watercolour or charcoal works...

99 Avenue de la République
14800 Deauville



7 - Au Pôle International du Cheval Longines - Deauville • At the Longines Deauville International Equestrian Complex

Lieu de compétitions équestres internationales et école d'équitation pour tous et toutes les disciplines. À découvrir à partir de la page 29.

It's the temple of equestrian sports, where you can attend international horse-riding competitions of any discipline and participate in riding courses. Discover them from page 29.

14 Avenue Ox and Bucks
14800 Saint-Arnoult
02.31.14.04.04



8 - Dans les nombreux centres équestres du territoire inDeauville • In the many equestrian centres of the inDeauville territory

Découvrez-les à partir de la page 19.
Discover them from page 19.

9 - Sur les plages du littoral • On the beaches of the coast

De Villerville à Villers-sur-Mer, les réglementations des municipalités peuvent varier mais toutes autorisent les chevaux sur la plage avant 10h le matin et après 19h toute l'année sur le sable mouillé. A vos appareils photo, c'est magique. À découvrir à partir de la page 18.

From Villerville to Villers-sur-Mer, the municipality rules are not the same, but they all allow horses on the beach (wet sand) before 10 am and after 7 pm all the year round. Take your camera: it's magical! Discover them from page 18.



10 - En sillonnant les routes du Pays d'Auge • Discovering the country lanes of the Pays d'Auge

En partant de Deauville, on compte 75 haras dans un rayon de quelques kilomètres. Ils ne sont pas ouverts au public (sauf journées exceptionnelles) mais offrent des paysages magnifiques le long des routes du Calvados.

From Deauville, you can find 75 stud farms within a few kilometres. They are not open to the public (except on special days) but offer an extraordinary landscape along the roads of Calvados.

13 - Sur la voie verte entre Saint-Arnoult et Deauville • On the walking and cycling path between Saint-Arnoult and Deauville

Cette nouvelle voie est réservée aux piétons, cyclistes et chevaux. Une jolie balade dans la nature de 3km.

This new path is reserved to pedestrians, cyclists and horses. It stretches for 3-km in the middle of nature.



12 - A l'exposition « Tagad'Art » • At the exhibition « Tagad'Art »

Une exposition d'art équestre contemporain regroupant peintures, sculptures et photographies.

An exhibition of contemporary equestrian art with paintings, sculptures and photographs.

Galerie Saint-Pierre
Place Saint-Pierre, Quartier des Arts
14800 Touques
06.40.40.61.91

11 - Sur les pistes des hippodromes • On racecourse tracks

A eux deux, Deauville-Clairefontaine et Deauville-La Touques cumulent près de 70 journées de courses sur l'année, un peu plus de 500 courses et près de 4000 partants. À découvrir à partir de la page 36.

The Deauville-Clairefontaine and Deauville-La Touques racecourses organize about 70 horse race days over the year and host a bit over 500 races with about 4,000 participants. Discover them from page 36.



Visites guidées cinq lieux à découvrir

Guided tours: five places to visit

VISITE GUIDÉE DU HARAS D'ECAJEUL ET DEGUSTATION GUIDED TOUR OF THE HARAS D'ECAJEUL AND TASTING



Le Haras d'Ecajeul est l'un des rares haras à organiser des visites commentées au cœur de ses installations. Ses propriétaires, Jean-Luc et Isabelle Bara, accueillent chaleureusement les visiteurs.

Jean-Luc les guide à travers les écuries qui joutent la cour, la prairie et le rond de longe. L'occasion pour lui de partager sa passion au sein même du domaine qui l'a vu naître, et pour le public de découvrir l'univers peu connu de l'élevage des chevaux de courses.

Après avoir présenté le Pays d'Auge et la qualité de son terroir, Jean-Luc accède aux boxes pour sortir les chevaux et expliquer la morphologie des équidés. Le cycle de vie du cheval, les niveaux de courses, les distances sur les hippodromes, le circuit mondial, les dotations, le matériel des jockeys, les livres d'inscriptions... Tout est détaillé. Mais ce qui interpelle le plus, c'est la méthode des chuchoteurs, utilisée par Jean-Luc pour le débouillage et révélée dans le film « L'homme qui murmurait à l'oreille des chevaux ». La visite se termine par un goûter avec une boisson locale et des pâtisseries concoctées par Isabelle. A déguster à côté d'un feu de cheminée en hiver, ou dans le jardin avec vue sur les chevaux en été.

The Haras d'Ecajeul is one the rare stud farms that organizes guided tours inside its premises. The owners Jean-Luc and Isabelle Bara are delighted to welcome visitors. Jean-Luc guides them through the stables that are situated next to the courtyard, the meadow and the lunging ring. This is an opportunity for him to share his passion in the domain where he grew up and for the public to discover the little-known universe of racehorse breeding.

After talking about the Pays d'Auge and its prestigious territory, Jean-Luc brings the horses out from the boxes to give the public some in-

formation about the morphology of equids. He explains the following in detail: the life cycle of horses, the level of races, the race distances on racecourse, the worldwide circuit, the facilities, the equipment of jockeys, the record books, etc. But what is most striking is the whispering technique used by Jean for horse breaking which was made famous by the film "The Horse Whisperer". The tour ends with a snack comprising local drinks and pastries made by Isabelle that you can taste next to the fireplace in winter or in the garden with a view of the horse fields in summer.

Haras d'Ecajeul

Le Mesnil Mauger - 14270 Mézidon Vallée d'Auge - 02.31.63.47.34

Tarifs : adulte - 12€, enfant (5-12 ans) - 6€. Gratuit pour les moins de 5 ans.
Price: adults - €12 children (5- to 12-years-old) - €6 Free for under-5 riders.
Réservation en ligne / Book online at: www.indeauville.fr

VISITE GUIDÉE DES COULISSES D'UNE VENTE AUX ENCHERES DE CHEVAUX GUIDED TOUR OF THE BACKSTAGE OF HORSES AUCTION

Dans les cours, un guide présente le catalogue des ventes que l'acheteur consulte pour trouver les informations capitales sur les chevaux présents : pedigrees, lignées, performances et palmarès. Les chevaux, sortis de leur box, sont inspectés au peigne fin par les acheteurs avant de se diriger vers le rond de présentation. Ici, les visiteurs peuvent découvrir les chevaux tenus en main et regarder leur façon de se déplacer. La visite se conclut dans la salle des ventes, étape clé des enchères, où chacun a un rôle bien précis.

In the stable yards, the tour guide presents the sale catalogue which buyers consult to find the key information about the present horses including pedigree, line of descent, performances and records. The horses out of their boxes are carefully examined by buyers before heading towards the presentation ring. There, visitors can discover handheld horses and watch how they move. The tour ends in the auction hall, an essential stage of the auction, where everyone has a specific role.



Arqana
Salle Elie de Brignac
32 Avenue Hocquart de Turtot
14800 Deauville
02.31.81.81.00

Tarif : 10€ - Mercredi 1^{er} juillet et mardi 18 août. Départ : 15h.
Price: €10. On Wednesday, July 1st and Tuesday, August 18th. Departure: 3 pm.
Réservation en ligne / Book online at: www.indeauville.fr



VISITE DES COULISSES D'UNE COMPETITION EQUESTRE TOUR OF THE BACKSTAGE OF A HORSE COMPETITION

Un cavalier professionnel ou un officiel de compétition (juge, chef de piste, maréchal...) guide les participants au cœur même des événements et leur apprend à reconnaître les différentes épreuves. En véritables privilégiés, ils pourront accéder aux boxes et même reconnaître le parcours de la compétition avec les cavaliers. En 2020, ces visites sont prévues sur cinq grands événements :

- Dimanche 3 Mai à 14h : CSIO des Jeunes – Coupe des Nations (Saut d'obstacles)
- Dimanche 24 Mai à 14h : CSO Pro & Am – Cavalassur Top Ten (Saut d'obstacles)
- Dimanche 14 Juin à 14h : CSI*, CSI**, Amateur Gold Tour – Jump'in Deauville (Saut d'obstacles)
- Dimanche 19 Juillet à 14h : CDI*** - Dress'in Deauville (Dressage)
- Dimanche 13 Septembre à 14h : Championnat de France Majors (Saut d'obstacles)

- Sunday, May 3rd at 2 pm: CSIO des Jeunes – Coupe des Nations (Jumping)
- Sunday, May 24th at 2 pm: CSO Pro & Am – Cavalassur Top Ten (Jumping)
- Sunday, June 14th at 2 pm: CSI*, CSI**, Amateur Gold Tour – Jump'in Deauville (Jumping)
- Sunday, July 19th at 2 pm: CDI*** - Dress'in Deauville (Dressage)
- Sunday, September 13th at 2 pm: France Majors Championship (Jumping)

A professional jockey or a competition agent (judge, track manager, farrier...) guides the participants to the heart of the events and teaches them how to recognize the different competitions. They have the great privilege of accessing the boxes and discovering the different competition itineraries with the jockeys. This year, guided tours will be organized during five great events:

Pôle International du Cheval Longines - Deauville
14 Avenue Ox and Bucks
14800 Saint-Arnoult
02.31.14.04.04

Tarif : 15€. Départ : 14h.
Price: €15. Departure: 2 pm.

Réservation en ligne / Book online at: www.indeauville.fr

VISITES DES HIPPODROMES INDEAUVILLE TOUR OF THE INDEAUVILLE RACECOURSES

Les hippodromes de Deauville-La Touques (page 36) et Deauville-Clairefontaine (page 42) ouvrent leurs portes au public les jours de courses pour faire découvrir leurs coulisses : rond de présentation, salle des balances et écuries, lieux habituellement réservés aux professionnels.

The Deauville-La Touques (page 36) and Deauville-Clairefontaine racecourses (page 42) open their gates to the public on race days to let them discover the backstage: presentation ring, weight scale room, stables and other places that usually only professionals enjoy.

Hippodrome de Deauville-La Touques
45 Avenue Hocquart de Turtot
14800 Deauville
02.31.14.20.00

Hippodrome de Deauville-Clairefontaine
Route de Clairefontaine
14800 Tourgéville
02.31.14.69.00

Tarifs / Price: Adulte/Adult: 12€
Moins de 18 ans / Under 18s: 8€
Tous les jours de courses du jeudi
30 juillet au dimanche 30 août
On race days from Thursday July
30th to Sunday, August 30th

Gratuit (inclus dans le billet d'entrée)
Tous les jours de courses du lundi
15 juin au vendredi 23 octobre
Free (included to the entry ticket)
On race days from Monday,
June 15th to Friday, October 23rd.

BALADE EN CALÈCHE DANS LES RUES DE DEAUVILLE CARRIAGE RIDE IN THE STREETS OF DEAUVILLE

A bord d'une calèche, les visiteurs sont invités à remonter le temps et à découvrir Deauville sous un nouvel angle, au rythme des pas des chevaux. Proposée tous les samedis après-midi,



cette balade vous mènera jusqu'au port et sur l'esplanade qui fait face aux deux phares en passant par la place Morny. En famille ou entre amis, cette balade est idéale pour se promener au grand air et profiter des paysages qui défilent.

Tourists are invited to go back in time and discover Deauville under a new perspective on board a horse-drawn carriage following horses' pace. Organized every Saturday afternoon, this horse-drawn carriage ride crosses the esplanade facing the two lighthouses and runs alongside the port before ending on the Place Morny. This ride is perfect to take a stroll with family and friends in the open air and enjoy different landscapes.

Tarif / Price: 45€
Informations auprès de l'Hôtel Le Normandy ***** : 02 31 98 66 22
Informations at the Hôtel Barrière Le Normandy *****: +33 (0)2 31 98 66 22
38 Rue Jean Mermoz, 14800 Deauville.
Départ de l'hôtel. Tous les samedis de 14h30 à 18h.
Departure point: the hotel. Every Saturday from 2:30 pm to 6pm.
Durée / Duration: 30 minutes

Nos balades à cheval

Horse rides



Le Pays d'Auge, ce sont des chemins ombragés le long des prairies verdoyantes bordées des lices blanches des haras et de maisons à colombages. Au cœur de ce qui est l'une des meilleures terres d'élevage au monde, les centres équestres vous emmènent en randonnée à cheval. Ils pourront vous faire découvrir un littoral parfois escarpé du côté de Villerville, au pied des Roches Noires ou sur le Mont-Canisy, au-dessus de Bénerville-sur-Mer. Dans le marais de Blonville-Villers, vous reviendrez au niveau de la mer. Là, vous chevaucherez entre les canaux et les fossés où vivent espèces animales et végétales protégées.

The Pays d'Auge has shadowed paths stretching along green meadows bordered by the wooden palisades of stud farms and half-timbered houses. Equestrian centres take you on a horseback ride in the heart of one of the best breeding lands in the world. They take you from the sometimes-steep coastline of Villerville to the bottom of the Roches Noires cliffs or the Mont Canisy, on the heights of Bénerville-sur-Mer. Once you reach the marsh of Blonville-Villers, you get back to the sea level. There, you can ride between the canals and ditches which are home to protected flora and fauna.

LES BALADES DU CENTRE EQUESTRE DE BLONVILLE-SUR-MER

HORSE RIDES OF THE BLONVILLE-SUR-MER RIDING CENTRE

Le marais Blonville-sur-Mer
Villers-sur-Mer : un cadre exceptionnel

Situé à l'est de Villers-sur-Mer, à la limite de la commune de Blonville-sur-Mer, le marais de Blonville-Villers constitue le seul espace vert naturel de la Côte Fleurie. Cet ensemble de 110 hectares de prairies humides, de canaux et de fossés est d'une grande richesse écologique. Malgré sa proximité avec la mer, il s'agit d'un marais d'eau douce alimenté par les cours d'eau qui viennent des coteaux alentours.

Une partie du marais a été aménagée à partir de 1975 du côté de Villers-sur-Mer. Un plan d'eau et près de 5 km de sentiers accueillent les promeneurs à pied et les cavaliers.

The marshes of Blonville-sur-Mer/Villers-sur-Mer: an extraordinary setting
Located in the East of Villers-sur-mer, along the municipality of Blonville-sur-mer, the marshes of Blonville-Villers are the only natural green area of the Côte Fleurie. This place of great ecological richness includes 110 hectares of wet grasslands, canals and ditches. Despite its proximity to the sea, it is a fresh water marsh fed by the water courses coming from the surrounding hillsides.

Part of the marshes around Villers-sur-Mer was developed from 1975. A water body and about 5 km of paths welcome strollers and riders.

Accessible aux cavaliers débutants
Accessible to beginner horse riders:
Durée / duration: 1h
Tarif / Price: 30€

Dès 3 ans, balade en baby-poney
Baby-pony rides from 3-year-olds:
Durée / duration: 30 minutes
Tarif / Price: 15€

Centre Equestre de Blonville-sur-Mer

1 rue des Tennis - 14910 Blonville-sur-Mer
02.31.88.89.60

Ouvert tous les jours de l'année : 9h>12h et 14h>18h
Open every day of the year: 9 am - 12 noon / 2 pm - 6 pm

Le Mont-Canisy :
un panorama sur la côte



Sur les hauteurs de Deauville, à Bénerville-sur-Mer, le Mont-Canisy offre un panorama exceptionnel, dominant la Côte Fleurie à 110 mètres de hauteur. Pendant des siècles domaine seigneurial, le Mont-Canisy est aujourd'hui un site naturel, protégé par le Conservatoire du littoral qui veille sur sa faune et sa flore, et un lieu chargé d'histoire. Lors de la Seconde Guerre mondiale, il fut un point d'appui d'artillerie important du « Mur de l'Atlantique ». Les vestiges en témoignent.

Mont-Canisy: a panorama on the coast
Situated on the heights of Deauville, in Bénerville-sur-mer, the 110-m-high Mont-Canisy offers an extraordinary panorama overlooking the Côte Fleurie. The Mont-Canisy has been a seigniorial domain for centuries and is today a natural site protected by the Conservatoire du littoral, which preserves its flora and fauna. It is also a place loaded with history. During the Second World War, it was an important artillery spot of the "Atlantic Wall". Several vestiges are a proof of it.

Galop 2 minimum requis
2nd gallop level is required:
Durée / duration: 1h30
Tarif / Price: 40€



LES BALADES DES ÉCURIES BELLIFONTAINES

THE HORSE RIDES OF ECURIES BELLIFONTAINES

Les falaises des Roches Noires :
un espace sensible

De Trouville-sur-Mer à Villerville, quatre kilomètres de falaises argileuses bordent la côte, alternant pentes douces et parois verticales, culminant à 60 mètres d'altitude. Appelées les « Roches noires », cet espace de 135 hectares est classé en partie « Espace Naturel Sensible ». Ces falaises sont en perpétuel mouvement et permettent l'épanouissement d'une végétation pionnière. Des platiers rocheux abritent également de nombreuses espèces d'oiseaux faisant de ce site une halte de migration et d'hivernage privilégiée.

The Roches Noires cliffs: a sensitive area. From Trouville-sur-mer to Villerville, 4 km of clay cliffs border the coast with gentle slopes and vertical walls reaching 60 m in height. This 135-ha area, called "Roches Noires" cliffs is classified as part of the «Espace Naturel Sensible». The seaside cliffs are always changing. This instability leads to the development of a pioneer vegetation. Rocky reef flats also host several species of birds making this site a privileged migration and overwintering site.

Accessible aux cavaliers débutants
Accessible to beginner horse riders.

Durée / Duration: 1h30
Tarif / Price: 60€

Villerville : un ancien village
de pêcheurs

Située entre Trouville-sur-Mer et Honfleur, ce petit village de charme a été le décor principal du film « Un Singe en Hiver ». Caractérisée par ses maisons hautes et colorées, ses ruelles étroites qui débouchent sur le bord de mer et sa belle église en pierre, Villerville a été le premier village à recevoir le label « Village de Caractère du Calvados ». Espace naturel protégé, le Parc des Graves surplombe la mer et abrite des espèces végétales rares et sauvages, des vestiges des jardins d'agrément d'autrefois, ainsi que des plantations récentes.

Villerville: an old fishing village. This little charming village situated between Trouville-sur-mer and Honfleur has been the main setting of the film "A Monkey in Winter". Characterized by high and coloured houses, narrow streets that lead to the seaside and a nice stone church, Villerville was the first town to be awarded with the "Village de Caractère du Calvados" label. The Parc des Graves, protected natural area, overlooks the sea and hosts rare and wild vegetal species, vestiges of decoration garden of ancient times and recent flower beds.

Accessible aux cavaliers débutants
Accessible to beginner horse riders.

Durée / Duration: 1h
Tarif / Price: 35€

Ecuries Bellifontaines
3 chemin des Terrois - 14113 Villerville
06.61.43.78.88

Ouvert tous les jours de l'année : 8h30>18h30 - Open every day of the year: 8:30 am > 6:30 pm

LA BALADE DU HARAS DU MANOIR

HORSE RIDE OF THE HARAS DU MANOIR

Le Pays d'Auge : une carte postale
de la Normandie

Emblème de la nature normande, la campagne augeronne offre une diversité de paysages entre prairies, plateaux vallonnés et forêts. Labellisé « Pays d'Art et d'Histoire » en 2000, le Pays d'Auge séduit par ses maisons, ses manoirs, ses fermes et ses haras à l'architecture typique en pan de bois. Au printemps, les pommiers fleurissent dans les vastes champs et offrent un paysage bucolique, parfait pour les balades.

The Pays d'Auge: a postcard about Normandy. The Pays d'Auge countryside, emblem of the Norman nature, is characterized by a wide range of landscapes: meadows, hilly plateaus and forests. Awarded with the "Pays d'Art et d'Histoire" label in 2000, the Pays d'Auge has typical half-timbered houses, manors, farms and stud farms. In the spring, apple trees flourishing in large fields create a bucolic landscape where people can enjoy horse rides.

Accessible aux cavaliers débutants
Accessible to beginner horse riders.

Durée / Duration: 1h
Tarif / Price: 35€



Haras du Manoir
14950 Saint-Pierre-Azif
06.83.36.22.97

Ouvert tous les jours de l'année : 8h>19h - Open every day of the year: from 8 am - 7 pm

UN GALOP SUR LE SABLE MOUILLÉ

UN GALOP SUR LE SABLE MOUILLÉ

Chaque matin sur nos plages (jusqu'à 10h), les chevaux profitent des bienfaits de l'eau de mer et se détendent après l'entraînement, une course ou une compétition. Une thalasso hautement bénéfique pour leur bien-être.

Les centres équestres inDeauville proposent des sorties sur la plage. Il existe de nombreuses sorties, en groupe ou individuelles, en fonction du niveau des cavaliers, et des envies de chacun. Tôt le matin ou au coucher du soleil (à partir de 19h).

Every morning on our beaches (until 10 am), horses take advantage of the benefits of sea water and relax after training for a race or a competition. It's a highly beneficial thalassotherapy for their wellness.

The inDeauville riding centres also propose horse rides on the beach. Several (individual or group) trips suitable to the level of riders and their wishes are organized early in the morning or at sunset (from 7 pm).

Les Ecuries

Bellifontaines

Tout niveau / for all categories of riders
3 chemin des Terrois
14113 Villerville
06.61.43.78.88

Le Haras du Manoir

Cavaliers de niveau galop 3 minimum.
for riders with at least a 3rd gallop level.
Le Manoir
14950 Saint-Pierre-Azif
06.83.36.22.97

Les Ecuries de la Villedieu

Cavaliers de niveau galop 3 minimum.
for riders with at least a 3rd gallop level.
1844 route du Château
14640 Villers-sur-Mer
02.31.88.28.66
06.80.11.00.05

Centre Equestre de Blonville-sur-Mer

Collectives pour les cavaliers de niveau galop 2 minimum et privées pour les cavaliers débutants.

Group rides for riders with at least a 2nd gallop level and individual rides for beginner riders.

1 rue des Tennis
14910 Blonville-sur-Mer
02.31.88.89.60

Club Hippique La Mangeoire

Tout niveau / for all categories of riders
Rue Reynaldo Hahn
14800 Deauville
02.31.98.56.24
06.71.48.07.33

Consultez indeauville.fr pour connaître tous les détails.
Visit www.indeauville.fr for further information.

Apprendre l'équitation

Riding lessons

SEPT CENTRES ÉQUESTRES

SEVEN EQUESTRIAN CENTRES

Le Centre équestre de Blonville-sur-Mer

À deux pas du Marais de Blonville-Villers se trouve ce centre équestre ouvert à tous où chaque jour sont dispensés des cours d'équitation pour petits et grands. Institution depuis plus de 25 ans, une trentaine de chevaux, double-pones et shetlands profitent de cette proximité à la nature lors de sorties accessibles dès 12 ans au cœur du Marais ou sur les hauteurs du Mont-Canisy. Vincent et son équipe proposent également des balades sur la plage, collectives (à partir du galop 2) ou privatives. Pour les plus petits : on conseille l'incontournable baptême de poney avant de passer aux cours et stages d'équitation. Des formules pour tous les niveaux.

Bonville-sur-Mer riding centre

There is an equestrian centre open to all close to the Marsh of Blonville-Villers. It was founded more than 25 years ago. About 30 horses, double-ponies and Shetlands enjoy the natural environment during group tours at the heart of the marshes or on the heights of Mont-Canisy (only accessible to those over the age of 12). Vincent and his team organize group and individual tours on the beach (2nd gallop required). For children: a pony initiation is highly recommended before starting riding lessons and intensive courses. Racing formats for all levels.

Labellisé Famille Plus, Fédération Française d'Equitation, Pony Club de France et Cheval Club de France

1, rue des Tennis
14910 Blonville-sur-Mer
02.31.88.89.60

Manège couvert, rond de longe et piste
Indoor riding arena, lunging ring and outdoor track..

Ouvert toute l'année gh>12h et 14h>18h
Open all year round: 9 am - 12 noon / 2 pm - 6 pm





Les Ecuries de La Villedieu

Ce domaine de 35 hectares est situé dans l'ancienne ferme d'un château sur les hauteurs de Villers-sur-Mer. Un cadre serein pour apprendre l'équitation et partir en balade en forêt ou sur les plages pour les plus expérimentés.

Pour les compétiteurs, Nicolas Martin, moniteur et entraîneur, accompagne aux concours club.

This 35-ha domain is situated in the old farm of a castle on the heights of Villers-sur-Mer. It's a nice setting where beginners can be initiated to riding and advanced riders can take a tour in the forest or on the beach.

Nicolas Martin, instructor and trainer, accompanies the competitors to the club contests.

1844 route du Château
14640 Villers-sur-Mer
06.80.11.00.05

Manège, pistes et ronds de longe.
Indoor riding arena, outdoor track and lunging rings.

Ouvert toute l'année : 9h>18h
Open all year round: 9 am - 6 pm



Les Ecuries de Bellifontaines

Reprises et rénovées en 2017 par Elodie Levy, les Ecuries Bellifontaines sont perchées sur les hauteurs de Villerville, près de la forêt. Ici, tout le monde peut monter à cheval, quel que soit le niveau, et ce dès 3 ans. On commence avec le baby-poney puis des cours d'équitation voire des stages à la journée ou à la demi-journée dès 4 ans. La plage de Villerville, accessible aux chevaux à toute heure à marée basse, est le lieu rêvé pour une balade au pied des falaises des Roches Noires ou dans les alentours de Villerville, ancien village de pêcheurs à l'architecture typiquement normande. Ces deux balades sont accessibles aux débutants.

Acquired and renovated in 2017 by Elodie Levy, the Ecuries Bellifontaines are perched on the heights of Villerville, close to the forest. Anybody over 3 can ride here, whatever their level. Baby-pony, riding courses and a day or half-day intensive courses for children from the age of 4 are offered. The beach of Villerville, accessible to horses any time on low tide, is the perfect place to take a tour on the bottom of the Roches Noires cliffs or in the vicinity of Villerville, old fishing village with a typical Norman architecture. These tours are open to beginners.

3, chemin des Terrois
14113 Villerville - 06.61.43.78.88
Manège couvert, pistes, paddocks et club-house.
Indoor arena, outdoor arenas, tracks, paddocks and club house.

Ouvert toute l'année : 8h30>18h30
Open all year round: 8:30 am - 6:30 pm



Le Club Hippique la Mangeoire

Installé à deux pas de la plage de Deauville depuis plus de 60 ans, ce club a conservé sa structure d'antan que parents et grands-parents retrouvent avec nostalgie lorsqu'ils y emmènent enfants et petits-enfants. On y va volontiers pour les baptêmes de poney de 10 minutes et les cours d'équitation d'1h, ou sur un forfait de 15h ou 30h. Les stages à la journée ou à la semaine mêlent théorie et pratique pour appréhender l'univers équestre. Mais ce qui attire visiteurs à la Mangeoire ce sont les balades sur la plage, accessibles aux confirmés comme aux débutants.

Situated very close to the beach for over 60 years, this club has preserved the structure of a past time, strongly appreciated by the parents and grandparents who accompany their children and grandchildren. It is an ideal place to go for a 10-minute pony initiation, 1-hour lessons or a 15- or 30-hour package. Daily or weekly courses combine theory and practice to prepare you for horse riding. But the most fascinating offer are beach galloping tours, both accessible to beginners and experienced riders.

Labellisé Centre de Tourisme Equestre
Labelled Centre de Tourisme Equestre

Rue Reynaldo Hahn
14800 Deauville
02.31.98.56.24
Manège, rond de longe, pistes,
club-house et restaurant.
Indoor riding arena, lunging ring,
outdoor tracks, club-house and restaurant.

Ouvert pendant les week-ends, les vacances scolaires et les jours fériés : 10h>12h et 14h>17h30

Open in the weekends, school and public holidays: 10 am - 12 noon and 2 pm - 5:30 pm



La Ferme des Galopins

Chevaux, poneys, poules, cochons, chèvres, chiens et même un lama habitent à la Ferme des Galopins où Anne, spécialiste en psychomotricité et pédagogie positive, organise cours, stages et baptêmes adaptés à chaque enfant avec des méthodes amusantes. Ainsi, le baby-poney est bien plus qu'un simple baptême. Accessible dès 2 ans, c'est toute une familiarisation avec l'univers du cheval : vocabulaire spécifique, matériel de pansage et apprentissage des réflexes de cavalier. Au programme des stages de poney à la demi-journée : équitation, animation et atelier découverte thématique.

Horses, ponies, hens, pigs, goats, dogs and even a lama...live at the Ferme des Galopins, where Anne, specialist of psychomotricity and positive pedagogy, organizes courses, intensive courses and initiations that are adjusted to suit every child and based on fun teaching methods. Baby-pony is much more than an initiation. Accessible to children over 2, it requires being acquainted with the whole world of horses: specific vocabulary, grooming equipment, riders' reflexes, etc. The half-day pony courses include riding practice, entertainment and a thematic workshop.

Le Val Chiquet - 7 chemin Criquet
14130 Saint-Gatien-des-Bois - 06.41.57.50.59
Manège, pistes et rond de longe.
Indoor riding arena, outdoor tracks and lunging ring

Ouvert les mercredis, samedis et dimanches en hors saison et tous les jours pendant les vacances scolaires. En hiver : 10h>12h30 et 14h>17h.

A partir d'avril : 9h30>12h30 et 14h>19h
Open on Wednesdays, Saturdays and Sundays on low season and every day during school holidays.
In winter: 10 am - 12:30 pm and 2 pm - 5 pm
From April: 9:30 am - 12:30 pm and 2 pm - 7 pm



Le Haras du Manoir

Au Haras du Manoir, l'activité est organisée autour de trois axes : l'apprentissage et la pratique de l'équitation, le coaching de cavaliers et l'élevage. On y dispense des cours de galop 1 à 7 avec de multiples formules. Samuel Catel embarque ses élèves en compétition de concours de saut d'obstacles chaque dimanche. L'équipe du haras coache aussi 25 cavaliers sur un circuit amateur et trois autres sur un circuit vétérans. Le centre est aussi un lieu de départ pour des sorties nature (voir page 25).

At the Haras du Manoir, the activity is organized around three axes: learning and practicing horse riding, riders' coaching and breeding. Several formulas of 1st to 7th gallop courses are available.

Samuel Catel invites his students to participate in jumping contests every Sunday. The team of the stud farm also coaches 25 riders on an amateur circuit and three other coaches on a veteran circuit. The riding centre is also a departure point for nature trips (see page 25).

Labellisé Ecole Française d'Equitation, Cheval Club de France et Poney Club de France
Le Manoir - 14950 Saint-Pierre-Azif -
06.83.36.22.97

Manège, rond de longe, 2 carrières, piste, paddocks et club-house
Indoor riding arena, lunging ring, outdoor arenas, paddocks and club-house.

Ouvert toute l'année : 8h>19h
Open all year round: 8 am - 7 pm

Le Pôle International du Cheval Longines - Deauville

L'école d'équitation accueille les cavaliers du niveau débutant jusqu'au Galop 7 pour des cours collectifs, des cours particuliers, des stages et des baptêmes de poney, accessibles dès 2 ans.

L'équitation peut s'apprendre seul, en groupe et même en famille, avec un cours privatif pour les parents et leurs enfants, quel que soit leur niveau. Il est d'ailleurs possible de prendre un cours avec son propre cheval. Pendant les vacances scolaires des zones B et C, les cavaliers pourront suivre des stages de trois heures, leur permettant d'approfondir les connaissances en dressage, horse-ball, saut d'obstacles, poney-games en extérieur, voltige, horse-ball, éthologie et equifun. Divisés en deux catégories, les stages animation sont destinés aux débutants et les stages de perfectionnement s'adressent aux cavaliers expérimentés (galop 4 et plus).

L'école d'équitation propose également de nombreuses animations autour du cheval. Les enfants peuvent fêter leur anniversaire sur le thème du cheval dans le club-house avec un cours de poney et un goûter.

The school organizes group courses, individual courses, intensive courses and pony initiations only accessible to those over the age of 12 for riders of all levels, ranging from beginners to 7th Gallop riders.

You can learn riding alone, in a group or with your family (a private course may be organized for parents and their children, whatever their level). You can also take a lesson with your own horse. During school holidays of zones B and C in France, riders can attend 3-hour courses to improve their knowledge of dressage, horseball, jumping, outdoor pony-games, vaulting, ethology and equi-fun. The courses are divided into two categories: the animation courses for beginners and the advanced courses intended for experienced riders (4th Gallop or more).

The riding school also organizes several horse-related activities. Children can celebrate a horse-themed birthday at the club-house where they can enjoy a pony course and a snack.



Approcher les chevaux

Pour la première fois au Pôle, des initiations à l'équitation sont dispensées pour un public curieux d'apprendre l'activité sans être obligé de monter à cheval : le parcours se fait entièrement à pied. Les participants vont découvrir toutes les informations de base sur les poneys et les chevaux : comment les aborder, les brosser, les préparer, comprendre leur comportement. Une fois dans le manège, chevaux tenus en main, les participants marcheront à leurs côtés et apprendront à tourner à droite, puis à gauche.
Tarif : 25€ - Les dimanches 3 mai et 21 juin
Départ 14h. Réservation en ligne sur www.indeauville.fr

Approaching horses

First riding lessons are provided to people who wish to learn more about riding without having to mount a horse: the entire course is done on foot. Participants will discover all the basic information about ponies and horses: how to approach them, groom them, prepare them and even understand their behaviour. At the riding arena, they can take a handheld horse and learn how to turn right and left.
Price: €25 - On Sunday May 3rd and June 21st.
Departure: 2 pm. - Book online at www.indeauville.fr

Le Pôle International du Cheval Longines - Deauville a créé la première école de Polo en France grâce aux soutiens des Fédérations Françaises de Polo et d'Equitation. Voir page 29.

The Longines - Deauville International Equestrian Complex founded the first polo school in France with the support of the Fédérations Françaises de Polo et d'Equitation. See dedicated page 29

A SAVOIR / GOOD TO KNOW

Certains cavaliers internationaux ont choisi de s'installer à l'année au Pôle International du Cheval Longines - Deauville, à l'instar de Bertrand Lebarbier (Dressage), Tony Hanquingant (Saut d'obstacles), Félicie Bertrand (Saut d'obstacles) et Robert Breul (Saut d'obstacles). Une belle occasion de profiter de leurs enseignements lors des cours et des stages qu'ils dispensent selon leur calendrier de compétitions. Et parce que le sport fait aussi partie de l'ADN du Pôle, des formations spécifiques sont proposées à la demande et dispensées par des professionnels hautement qualifiés.

Some international riders like Bertrand Lebarbier (dressage), Tony Hanquingant (jumping), Félicie Bertrand (jumping) and Robert Breul (jumping) have chosen to book an annual stay at the Longines Deauville International Equestrian Complex. It's a great opportunity to take advantage of their knowledge during the lessons and intensive courses they give depending on their competition calendar. As sport is also part of the DNA of the Complex, specific trainings are offered on request and provided by highly qualified professionals.

Fédération Française d'Equitation,
Ecole Française d'Equitation,
Poney Club de France et Ecurie de Compétition
14 avenue Ox & Bucks - 14800 Saint-Arnoult
02.31.14.04.04

Manèges, carrières, piste de galop, paddocks en herbe, écuries, club-house et restaurant.
Indoor arenas, outdoor arenas, gallop tracks, grass paddocks, stables, club-house and restaurant.

Ouvert toute l'année : 9h>18h
Open all year round: 9 am - 6 pm



*Promenade à cheval sur la plage et en campagne
Cours de poneys et de chevaux - Stages
Manège couvert*

Centre Equestre de Blonville

Ouvert tous les jours de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 18h00

02 31 88 89 60

1, rue des Tennis
14910 Blonville-sur-Mer

www.blonvilleequitation.fr



UNE HISTOIRE DE CHEVAL N° 5

Quatre cours particuliers avec des pros

Four individual courses with professionals

CCOURS PARTICULIER DE SAUT D'OBSTACLES AVEC... SAMUEL CATEL
JUMPING INDIVIDUAL COURSES WITH... SAMUEL CATEL

SUR RÉSERVATION / BY RESERVATION ONLY

Picard d'origine, Samuel Catel se prend de passion pour l'équitation dès son plus jeune âge. Il a très vite envie d'intégrer la Garde Républicaine mais suite à un accident de voiture, il est amputé au niveau du fémur droit. Sa passion ne le quitte pas et dès sa sortie de l'hôpital, il entame une formation de conduite et gestion d'une exploitation agricole afin de travailler dans ce domaine. Il fait alors une rencontre déterminante, celle de Frédéric Aguilhame, cavalier champion de France Handisport d'équitation amateur (saut d'obstacles), aujourd'hui instructeur. Celui-ci lui réapprend à monter à cheval et lui transmet l'envie de partager. Samuel passe alors le diplôme de formateur-moniteur tout en participant à des compétitions. Athlète de haut niveau pendant dix ans, il a fait partie de l'Equipe de France de Paradrassage avant de revenir à sa discipline de prédilection : le saut d'obstacles.

he left the hospital, he attended a course to learn how to manage a farm and work in this field. Then, he had a life-changing encounter when he met Frédéric Aguilhame, rider and France's Handisport champion of amateur jumping, who is currently an instructor. He taught him how to ride again and transmitted the desire to share knowledge to him. Samuel obtained the trainer-instructor diploma while participating in competitions at the same time. High-level athlete for 10 years, he was a member of the French Paradrassage Team before reconverting to his favourite discipline, jumping.



Samuel Catel, originally from the Picardie region, fell in love with riding when he was a child. He craved to join the Garde Républicaine, but unfortunately lost part of his right leg after a car accident. After the accident, his passion for riding became even stronger and, once

Haras du Manoir

Manège, carrières, piste, paddocks et club-house
Indoor arena, outdoor arenas, racetrack, paddocks and club-house.
Lieu-dit Le Manoir - 14950 Saint-Pierre-Azif
06.83.36.22.97

COURS PARTICULIERS DE DRESSAGE AVEC... BERTRAND LEBARBIER

INDIVIDUAL DRESSAGE COURSES WITH... BERTRAND LEBARBIER



« **Le dressage est avant tout une discipline sportive. Il faut une bonne condition physique, mentale et psychologique.** »

« **Dressage is, above all, a sport discipline. It requires a good physical, mental and psychological condition.** »

Bertrand Lebarbier,
entraîneur et cavalier/*instructor and rider*

Passionné d'équitation depuis son enfance, Bertrand Lebarbier plonge rapidement au cœur du métier et entre en 1991 à la Garde Républicaine. Il rejoint l'écurie de compétition de dressage où il redouble d'efforts pour atteindre le plus haut niveau. Il veut partager sa passion et prend un poste de responsable au sein de la section de dressage du régiment de cavalerie. Vingt ans plus tard, il choisit de s'installer à Deauville avec sa famille et de continuer à partager sa passion. Installé au Pôle International du Cheval Longines - Deauville, il est cavalier et entraîneur professionnel de dressage, sa discipline de prédilection. Il entraîne également des cavaliers de saut d'obstacles et de concours complet. Stages, perfectionnement ou coaching pour préparer les futurs compétiteurs : toutes les formules sont possibles. Son conseil pour y arriver ? Ne jamais abandonner car le dressage requiert patience et rigueur pour atteindre l'excellence.

Pôle International du Cheval Longines - Deauville

Manèges, carrières, piste de galop, paddocks en herbe, écuries, club-house et restaurant.
Indoor arenas, outdoor arenas, gallop tracks, grass paddocks, stables, club-house and restaurant.

14 avenue Ox & Bucks
14800 Saint-Arnoult
02.31.14.04.04



Passionate about horse since he was a child, Bertrand Lebarbier quickly acquired experience on the job and joined the Garde Républicaine in 1991. He rapidly joined the dressage competition riding centre and redoubled his efforts to become a high-level athlete. Then, he decided to share his passion and took a management position at the dressage department of the cavalry regiment. Twenty years later, he moved to Deauville with his family to keep sharing his passion. At the Longines Deauville International Equestrian Complex, he is a rider and professional instructor of dressage, his favourite discipline. He also trains riders for jumping and eventing competitions. Intensive courses, upgrading or coaching lessons to prepare future competitors: all formulas are available. His suggestion to help riders reach their objectives: don't give up, patience and rigour are essential to reach excellence in dressage.

SUR RÉSERVATION / BY RESERVATION ONLY

COURS PARTICULIERS AVEC... PIERRE FLEURY

INDIVIDUAL LESSONS WITH... PIERRE FLEURY



« **C'est au cavalier de s'adapter au cheval.** »

« **It's up to riders to adjust to their horses.** »

Pierre Fleury, dresseur/*dressage trainer*

Né dans une famille de passionnés d'équitation et de saut d'obstacles, Pierre Fleury monte à cheval dès ses 4 ans. Mordu d'équitation, il commence à s'initier au dressage lorsque son père acquiert deux Highlands, Nesy et Nelson, pour les dresser en duo. Dans le même temps, un stage en éthologie le convainc que sa carrière professionnelle sera en lien avec l'équitation. Il apprend en observant attentivement les chevaux et en passant du temps avec eux. Sa technique de dressage ? Des chevaux en liberté, sans licol, selle ou longe, et un cavalier qui s'adapte toujours à l'animal.

Moment charnière dans sa carrière : en 2009, la Présidente de la race Highland le contacte pour présenter deux numéros de dressage au Championnat de France du Haras du Pin. L'encouragement du public lui donne envie de suivre sa passion. D'émissions de télévision en mises en scène, de rencontres en nouveaux spectacles, Pierre Fleury émerveille le public. Lui aussi propose des stages et cours de dressage. Son principe : apprendre à mieux communiquer avec les chevaux, s'initier au travail en liberté et savoir réaliser quelques tours dignes de grands spectacles !



Born in a family of riding and jumping lovers, Pierre Fleury rode a horse for the first time when he was 4. As a riding enthusiast, he started to focus on dressage when his father bought two Highlands, Nesy and Nelson, to train them together. At the same time, an intensive course in ethology convinced him that his professional career would be in riding. Carefully observing horses and spending time with them was a great way for him to understand them better. What about his dressage technique? Horses in freedom without halters, saddles or lead rein and a rider who adapts to the horse.

Pivotal moment in his career: in 2009, the President of Highland race asked him to participate in two dressage acts at the French Championship taking place at Haras du Pin. The encouragement of the public led him to follow his passion. Pierre Fleury astonished the public by participating in TV programs, acts, encounters and new shows. He also organized intensive courses and dressage courses. His principle: learn how to better communicate with horses, leave them free and be able to reproduce tours that are worthy of great shows!

SUR RÉSERVATION / BY RESERVATION ONLY

Le Lieu Portier
Stages d'une journée, cours d'une heure, formation d'une à trois semaines, travail de chevaux (pré-débouillage, débouillage et rééducation).
One or two-day intensive courses, one-hour courses, one to four-week trainings, work on horses (pre-breaking, breaking and re-education).

14800 Tourgéville
06.30.76.93.67
www.pierrefleury.com

COURS PARTICULIERS DE POLO AVEC... EVRARD DE SPA

INDIVIDUAL POLO COURSES WITH... EVRARD DE SPA

Parce que Deauville est la capitale du Polo, le Pôle International du Cheval Longines - Deauville a créé avec Evrard de Spa, diplômé du DEJEPS mention Polo, une école de polo. Grâce à la diversité des équipements proposés sur le territoire inDeauville, le



Since Deauville is the capital of polo, the Longines Deauville International Equestrian Complex has created a polo school with Evrard de Spa, a graduate of the DEJEPS Polo. Polo is taught all year round in the different facilities found in the inDeauville ter-

ritory. It is played indoor whatever the season at the Olympic arena of the Longines Deauville International Equestrian Complex or from May to September on the grass field situated in the middle of the Deauville-La Touques racecourse.

Pour les cavaliers débutants, des initiations au polo, dispensées par Evrard de Spa lui-même, sont accessibles dès 14 ans. Pendant 2h, ils apprennent les techniques de base du polo : maniement du maillet, abords de la balle, gestes et actions de jeu à pied. La première phase de l'initiation se fait sur un cheval de bois, puis sur de vrais chevaux pour vivre un entraînement dans les conditions d'un match de polo. L'initiation se termine sur une démonstration de match commentée avec des professionnels et des élèves de l'école.

Evrard de Spa enseigne également des cours collectifs ou particuliers d'1h pour les cavaliers débutants et confirmés. Dans un premier temps, ils s'entraînent à manier le maillet et à taper dans la balle avant de monter sur un cheval de bois. Puis, c'est sur le terrain que les cavaliers disputent un match amical.

Polo initiations provided by Evrard de Spa himself are open to beginner riders over 14. Participants can learn basic polo techniques for two hours: how to use the mallet and approach the ball, foot gestures and actions. They initiation phase is done on a wooden horse, then on a real horse to experience the sensations felt by jockeys during a polo match. The initiation ends with a commented match demonstration with professionals and the school's students.

Evrard de Spa also offers 1-hour group or individual courses for beginner and experienced riders. At first, the participants learn how to use the mallet and kick the ball. Then, they ride a wooden horse. Finally, they compete on the field during a friendly match.

Deauville International Polo Club
Hippodrome de Deauville-La Touques
45 Avenue Hocquart de Turtot
14800 Deauville
06.07.99.56.92

Initiation au polo / Polo initiation - Dimanche 5 avril
Tarif / Price: 165€

Cours de polo / Polo courses

Toute l'année : 80€ (au Pôle International du Cheval Longines - Deauville)

De mai à septembre : 100€ (sur gazon au Deauville Polo Club)

In all seasons: €80 (at the Longines Deauville International Equestrian Complex)

from May to September: €100 (on turf at the Deauville Polo Club)

Réservation en ligne / Book online at: [sur www.indeauville.fr](http://sur.www.indeauville.fr)

UNE HISTOIRE DE CHEVAL N°6

Découvrir le Pôle, haut lieu des sports équestres

Discover the Complex, temple of equestrian sports

Paddocks, carrière, manèges et écuries s'étendent sur près de 9 hectares pour offrir un service sur-mesure et de qualité aux chevaux et à leurs amoureux : le Pôle International du Cheval Longines - Deauville, construit en 2010, est devenu en quelques années le lieu où se retrouvent tous les passionnés d'équitation.

Pas moins de 80 journées de compétitions, dont 10 de niveau international, y sont organisées dans toutes les disciplines et à tous les niveaux, même si le saut d'obstacles reste sa discipline phare ! Les cavaliers de horseball, jumping, dressage, polo, et attelage plébiscitent le lieu pour la qualité de ses installations et son atout majeur : trois manèges (couverts) et quatre carrières (outdoor) qui permettent d'organiser des concours quelles que soient les conditions météorologiques.

Paddocks, stables, outdoor and indoor arenas stretch over almost 9 ha to offer riders and horse lovers a personalized and high-quality service. The Longines Deauville International Equestrian Complex - built in 2010 - has become in a few years the favourite meeting place of riding enthusiasts.

Not less than 80 days of competitions - including 10 international competitions - concerning any disciplines and levels are organized there. Anyway, jumping remains the main discipline! Horseball, jumping, dressage, polo, harness riders can find high-quality facilities and a fundamental advantage: three indoor arenas and four outdoor arenas that are great for organizing riding competitions, regardless of the weather.

4 COMPETITIONS INCONTOURNABLES AU POLE

4 ESSENTIAL COMPETITIONS ARE ORGANIZED AT THE COMPLEX



Le CPEDI 3* : une répétition avant Tokyo

Véritable répétition pour les grandes échéances internationales, à l'instar des Jeux Paralympiques de Tokyo, le CPEDI*** de Deauville accueille chaque année l'élite mondiale du para-dressage. Classés du Grade I au Grade V selon leur handicap, les para-dresseurs profiteront de ce rendez-vous pour se confronter à la concurrence internationale et surtout subjuguier le public par l'élégance des mouvements du couple cheval-cavalier. L'équipe de France sera attendue au grand complet face à un jury d'exception (la majorité d'entre eux seront au Japon en août prochain).

Trois épreuves sont au programme : la team-test (épreuve en équipe), l'Individual Championship (reprise imposée) et la Freestyle (reprise libre en musique). A l'issue des deux premières épreuves, les résultats de la Team-Test et de l'Individual Championship détermineront le classement de la Coupe des Nations.

Du 15 au 17 mai - Accès libre

The CPEDI 3 : a training session before Tokyo*
The CPEDI*** of Deauville, regarded as a training session for great international meetings like the Tokyo Paralympic Games, welcomes the worldwide para-dressage elite every year. Para-equestrian dressage athletes, classified from Grade I to V according to their level of disability, take advantage of this meeting to face international competition and above all fascinate the public with elegant horse-rider couple movements. The much-awaited French team is evaluated by an extraordinary jury, mainly composed by the judges they'll find in Japan next August. Three competitions are organized: the team-test (team contest), the individual championship (imposed test) and the freestyle (free test accompanied by music). The results obtained at the end of the team test and the individual championship determine the final classification of the Coupe des Nations.

From May 15th to 17th - Free access

Jump'in Deauville :
un tremplin vers le haut

Sous les couleurs de leur drapeau, les cavaliers du saut d'obstacles s'affrontent sur les épreuves techniques du Jump'in, véritable tremplin pour les futurs champions internationaux. La compétition devrait une nouvelle fois accueillir quelques-uns des meilleurs pilotes tricolores et normands. Avec une vingtaine de nations en piste, 100 concurrents et 450 chevaux engagés, le Jump'in offre au public un cocktail détonnant associant sport et festivités.

Du 11 au 14 juin - Accès libre

Jump'in Deauville: a springboard to success

With the colours of their flag, the show jumping riders compete in Jump'in technical races, a real springboard for future international champions. The competition is expected to host some of the best French and Norman jockeys again. The Jump'in - featuring about twenty countries, 100 participants and 450 horses - offers the public an explosive mix of sport and celebrations.

From June 11th to 14th - Free access



Dress'in Deauville : élégance et performance

Aux confins du sport et de l'art équestre, on retient son souffle devant une compétition de dressage. Les évolutions se font sur des reprises composées de mouvements classiques et de figures imposées ou libres, le cheval évoluant dans les différentes allures en totale complicité avec son cavalier. Le Dress'in, circuit fédéral constitué de six concours, rassemble une vingtaine des meilleurs couples mondiaux dans six niveaux de compétitions.

Du 16 au 19 juillet - Accès libre

Dress'in Deauville: elegance and performance

A dressage competition lying in between sport and equestrian art takes your breath away. The dressage tests are composed of traditional movements and imposed, or free figures performed by horses in a total complicity with the rider. The Dress'in, FFE circuit including six contests, invites about twenty of the best international horse-rider pairs to compete in 6 levels of competitions.

From July 16th to 19th - Free access

Deauville Longines Classic :
l'élite du saut d'obstacles au départ

Unique concours international de ce niveau à Deauville, le Longines Deauville Classic, labellisé 3 étoiles, verra quelques-uns des meilleurs cavaliers mondiaux évoluer sur des parcours dessinés par le célèbre chef de piste français, Grégory Bodo. Le très attendu Grand Prix Longines de la Région Normandie à 1,50m, dimanche après-midi, sera le point d'orgue de cette prestigieuse compétition. Et toujours, bien sûr, de nombreux spectacles et animations pour divertir les visiteurs en parallèle des compétitions, dont la Longines Race qui confronte, dans une même épreuve, les meilleurs jockeys et joueurs de Polo du moment.

Du 13 au 16 août - Accès libre

Deauville Longines Classic: elite of jumping riders at the start

The 3-starred Longines Deauville Classic, unique international contest of this level in Deauville, features some of the best international riders performing on a course designed by famous track manager Grégory Bodo. The long-awaited Grand Prix Longines de la Région Normandie (1.50 m) organized on Sunday afternoon is the key moment of this prestigious competition. Several shows and activities are also scheduled to make visitors have fun during the races, including the Longines Race where the best jockeys and polo players compete in the same contest.

From August 13th to 16th - Free access



Mercure
HOTELS

MERCURE DEAUVILLE CENTRE
02 RUE BRENEY
14800 DEAUVILLE

Rénovation complète des
chambres en 2016



UN EMPLACEMENT EXCEPTIONNEL AU CŒUR DE DEAUVILLE
ENTRE LE BASSIN DES YACHTS ET LA PLACE MORNAY

- 53 chambres modernes aux standards 4 étoiles, côté ville ou côté parc
- Service 24h/24
- Hippodrome de Deauville-la-Touques et Ventes Arqana à moins d'un kilomètre

ACCOR HOTELS
Feel Welcome

Tél. : 02.31.87.30.00 – Mail : h2876@accor.com
www.mercure-deauville-centre.fr

LE CLUB ACCOR
HOTELS



Voir un match de polo

Attend a polo match



On joue au polo à Deauville depuis la fin du XIX^e siècle. S'il est un tournoi de polo illustre dans l'hexagone, c'est bien la Coupe d'Or, qui affiche les plus grands noms du polo international. Le tournoi se déroule chaque année en août sur les terrains de polo situés au centre des pistes de l'hippodrome de Deauville-La Touques. Depuis sa création en 1950, se sont progressivement ajoutés : l'emblématique Coupe d'Argent de niveau 16 goals, la Coupe de Bronze de niveau 6/8 goals, qui permet à des amateurs de jouer contre des professionnels et la Ladies Cup de niveau 10/14 goals. Cette compétition au féminin rencontre un véritable succès.

Les joueurs ne sont pas avarés de rencontres avec le public. Ils organisent souvent des matchs de beach polo sur la plage de Deauville et aiment défiler en ville par beau temps avec des haltes régulières. D'ailleurs, vous les y verrez très tôt avec leurs chevaux dans l'eau. Un vrai spectacle !

Ouverts au public, les matchs se déroulent l'après-midi entre les premiers jours d'août et fin août, sur 25 journées. La finale de la fameuse Coupe d'Or est toujours programmée après la course hippique du Grand Prix de Deauville, le dernier week-end d'août. Tous les matchs sont commentés et expliqués, souvent avec beaucoup d'humour.

Polo is played in Deauville since the end of the 19th century. A renowned polo tournament in France is the "Coupe d'Or", gathering the protagonists of international polo. The tournament takes place yearly in August on the polo fields located in the middle of the tracks of the Deauville-La Touques racecourse. After the first tournament held in 1950, the 16-goal Silver Cup, the 6/8-goal Bronze Cup - pitching professionals against riding enthusiasts - and the 10/14-goal Ladies Cup were added. The feminine competition is a real success.

Players enjoy meeting the public. They often organize beach polo matches on the beach of Deauville and love parading in the city, when the sun shines, making regular stops. You may also see them riding on the foreshore early in the morning. It's amazing!

Matches are open to the public and held for 25 days in August in the afternoon. The final match of the famous Golden Cup is always scheduled after the Grand Prix de Deauville equestrian race, on the last weekend of August. All matches are commented and explained, often with a note of irony.



En images, rencontre avec Jean-Edouard Mazery et Francisco Pancho Bensado pour en savoir plus

A video of the meeting with Jean-Edouard Mazery and Francisco Pancho Bensado

Vivez une journée immersion au polo

Orchestrée par Evrard de Spa, la journée commence par une sortie matinale avec les chevaux de polo sur la plage de Deauville. Après un petit-déjeuner, place à l'initiation : pendant 2h, les participants apprennent les techniques du jeu du polo d'abord sur un cheval de bois puis montent en selle pour un entraînement dans les conditions d'un vrai match.

L'après-midi se déroule à l'hippodrome de Deauville-La Touques pour suivre les matchs de la Barrière Deauville Polo Cup. Ils seront commentés par Evrard lui-même : les buts, les fautes, le placement des joueurs sur le terrain... Tout sera expliqué. A la fin du match, les participants auront la chance de rencontrer les joueurs, une occasion privilégiée pour échanger avec eux, prendre des photos et avoir des autographes.

Du 18 au 23 août
Tarif : 265€ - Réservation en ligne
 sur www.indeauville.fr

Experience a day of immersion in the world of polo
This day, organized by Evrard de Spa, starts with a morning trip with polo horses on the beach of Deauville. After lunch, it's time for the initiation: participants learn polo techniques on a wooden horse, then ride a real horse to train in the same conditions of a real match.
In the afternoon, they watch the matches of the Barrière Deauville Polo Cup at the Deauville - La Touques racecourse. These matches are commented by Evrard himself who explains in detail goals, penalties, how players are placed on the field and much more. At the end of the match, the participants have the great opportunity to meet the players to talk to them, take photos and ask for autographs.

From August 18th to 23rd - Price: €265
Book online at www.indeauville.fr

Pour la petite histoire...

Dès 1907, le polo club est fondé. En 1912, on trouve dans le comité directeur du club Arthur Capel, dit Boy Capel, grand amoureux de Gabrielle Chanel, qui ouvrira l'année suivante sa première boutique de chapeaux rue Gontaut-Biron. Gabrielle, qui monte très bien, est très assidue et ne manque pas un match de son brillant protecteur. En 1923, le club de polo de Deauville compte déjà plus d'une cinquantaine de joueurs. Alphonse XIII, roi d'Espagne, et Winston Churchill y jouent. Plus tard, c'est le Maharaja de Jaipur qui vient disputer des tournois sur les terrains deauvillais avec ses joueurs enturbannés, et ses chevaux aux martingales de soie. Sans oublier le Prince de Galles, membre d'honneur depuis 1977.

A small anecdote

The polo club was founded in 1907. In 1912, one of the members of the steering committee of the club was Arthur Capel known as Boy Capel, who was in love with Gabrielle Chanel. She would have opened her first hat boutique in Rue Gontaut-Biron on the following year. Gabrielle, a good rider, never missed a match of her brilliant lover. In 1923, the polo club of Deauville already had over 50 players. Alfonso XII, King of Spain, and Winston Churchill were members too. Later, the Jaipur maharajah came to play tournaments on Deauville fields: players wore turbans and horses silk martingales. The Prince of Wales has been guest of honour since 1977.



18 hectares en plein cœur de la ville
3 terrains au centre de l'hippodrome
2 sites d'entraînement
4 tournois
26 matchs commentés
19 équipes
300 chevaux
10 000 spectateurs à chaque édition
 Un village de **650 m²**

18 hectares in the very heart of the city
3 fields in the middle of the racecourse
2 training sites
4 tournaments
26 commented matches
19 teams
300 horses
10,000 spectators at every edition
 A village of **650 m²**

Deauville International Polo Club
 Hippodrome de Deauville-La Touques
 45 Avenue Hocquart de Turtot
 14800 Deauville

Vibrer pour les courses à l'hippodrome de la Touques

Thrilling for the races at the Deauville-La Touques racecourse

On a coutume de dire que le Duc de Morny, qui participa activement à la fondation de Deauville au milieu du XIX^e siècle, y fit construire le champ de courses avant l'église. C'est qu'à l'époque, l'hippodrome, c'était à la fois le stade et le casino, et qu'une villégiature sans courses de chevaux n'était pas concevable. Ses bâtiments coquets, le style anglo-normand des balances et les mouettes font de cet endroit une sorte de machine à remonter le temps. Chaque été, depuis plus de 150 ans, l'hippodrome ouvre ses portes pour accueillir un programme de haute volée dont pas moins de 7 courses de groupe 1 (le plus haut niveau des courses). Les meilleurs chevaux sont donc là, avec les meilleurs jockeys, les meilleurs entraîneurs, et bien sûr les propriétaires, qui tiennent aussi à assister aux fameuses ventes de yearlings, voisines du champ de courses. Bien sûr, on y court aussi l'automne et l'hiver, depuis qu'une piste « tous temps », en sable fibré, y a été construite.

Au total, une quarantaine de journées de courses de Plat sont programmées chaque année. Plat ? C'est la discipline où s'exprime toute la vitesse des pur-sang. L'hippodrome héberge aussi l'AFASEC (Association de Formation et d'Action Sociale des Ecuries de Courses) depuis 1988, une école des courses hippiques qui vise à former les meilleurs.

« **Enfant, je venais aux courses avec mes parents. C'est à Deauville que la passion est née : je connais les pistes sur le bout des doigts. C'est mon jardin. mon équilibre, ma vie : le lieu de mes premiers succès et de mes exploits.** »
Théo Bachelot, jockey professionnel

It's often said that the Morny Duke, actively participating in the Deauville foundation in the mid-nineteenth century, built the racecourse before the church. This decision was taken because, at the time, the racecourse acted as a stadium and a casino. Moreover, a holiday resort without horse races was unimaginable. Picturesque buildings, the Anglo-Norman style of weighing scales, seagulls make you go back in time. Every year since more than 150 years, the racecourse offers a high-level program including at least 7 group 1 races (the highest race level). The best horses are there, together with the best jockeys, the best coaches, and horse owners, coming to attend the famous yearling sales held close to the racecourse. The racecourse is also open in autumn and winter, since an "all-weather" fibresand track was added. In total, about forty flat race days are scheduled every year. What about flat? It's the discipline that best demonstrates the speed of thoroughbred horses.

The racecourse also hosts AFASEC (Association de Formation et d'Action Sociale des Ecuries de Courses) since 1988, a school of horse races where the best professional jockeys are trained.

DEVENIR CHAMPION, ÇA S'APPREND !

BECOMING A CHAMPION IS ALL ABOUT PRACTICE !

Chaque matin, les chevaux viennent avec leurs entraîneurs, de réels mentors, se préparer jusqu'au jour J sur les pistes de l'hippodrome. Ils sont près d'une vingtaine à avoir choisi de s'installer dans l'une des écuries qui bordent le centre d'entraînement de Deauville, qui accueille plus de 400 chevaux toute l'année et jusqu'à 700 en été !

Longez l'hippodrome de Deauville-La Touques, au centre de Deauville, par l'avenue Hocquart de Turtot ou la rue Letellier pour apercevoir les écuries du centre d'entraînement. Vous pourrez aussi voir les chevaux s'exercer le matin depuis le Boulevard Mauger sur les pistes de l'hippodrome avant qu'ils ne rejoignent la plage pour se délasser dans l'eau de mer, un accès direct depuis les écuries unique en France.

Every morning, horses come with their coaches, real mentors, to train for the competitions organized at the racecourse. About twenty of them decided to stay in one of the stud farms stretching along the training centre of Deauville, hosting over 400 horses all the year round and up to 700 in summer!

Go along the Deauville-La Touques racecourse, at the heart of Deauville, passing through Avenue Hocquart de Turtot or Rue Letellier to see the stables of the training centre. In the morning from Boulevard Mauger, you may also see horses training on the racecourse tracks. From here, they have direct access to the beach - something unique in France -, where they can relax after training.



En images, rencontre avec l'entraîneur Stéphane Wattel et Anastasia, sa fille.
A video of the meeting with the coach Stéphane Wattel and his daughter Anastasia



« **Deauville c'est la ville de mon enfance, celle qui m'a porté bonheur tout au long ma carrière. Ce sont mes plus beaux souvenirs, mes plus belles victoires. L'histoire de ma famille est intimement liée à Deauville.** »

Freddy Head, entraîneur vedette

Dates de courses 2020

Racing dates 2020:

Les 3, 4 et 11 janvier / January

Les 28 et 29 février / February

Les 7 et 8 avril / April

Le 4 mai / May

Le 30 juin / June

Les 1, 12, 13 et 30 juillet / July

Les 1, 2, 4, 6, 8, 9, 11, 13, 15, 16,

18, 20, 22, 23, 25, 27, 29 et 30 août / August

Les 20, 21 et 22 octobre / October

Les 24, 25 et 30 novembre / November

Les 1, 11, 12, 17, 19, 27

et 28 décembre / December

Hippodrome de Deauville la Touques

45, avenue Hocquart de Turtot

14800 Deauville - 02.31.14.20.00

Dates des courses sur www.indeauville.fr

Racing dates on www.indeauville.fr

www.france-galop.com

www.twitter.com/FranceGalop

www.facebook.com/FranceGalop

LES GRANDES DATES DE L'HIPPODROME DE DEAUVILLE-LA TOUQUES

MAJOR DATES OF THE LA TOUQUES RACECOURSE

Parmi les 44 journées de courses, ne manquez pas ces sept grands prix qui font la renommée de l'hippodrome. *Among the 44 racing days, do not miss these seven great prizes that make the reputation of the racecourse.*

12 juillet / July

Le Qatar Prix Jean Prat lance la saison estivale

Première course de l'année labellisée Groupe 1, elle confronte les chevaux, mâles et femelles de 3 ans sur une course de 1.600 mètres en ligne droite. Le grand prix offre aux spectateurs un avant-goût du Meeting de Deauville Barrière, qui aura lieu du 30 juillet au 30 août.

The Qatar Prix Jean Prat is a kick-off to summer

This first Group-1 race of the year confronts 3-years-old male and female horses on a straight line 1,600-m competition. This event gives the public a foretaste of the Deauville Barrière Meeting, held from July 30th to August 30th.

2 août / August

Soyez là pour le Prix Rothschild, une incroyable course en ligne droite !

Cette course de Groupe 1, le plus haut niveau de la compétition, est réservée aux juments de 3 ans et plus. Elle se dispute sur 1 600 mètres de distance, le Mile, qui privilégie la vitesse. Une course spectaculaire pour le public car le peloton, lancé à plus de 60 Km/h, passe au ras de la lice, à quelques centimètres des spectateurs !

Attend the Prix Rothschild, an amazing straight-line race!

This Group 1 race, the highest level of the competition, is reserved to 3-year-old mares. It is a 1600-m race known as Mile, with emphasis on speed. It's a spectacular race for the public as the pack runs at more than 60 km/h on the curb, a few centimetres away from the public!

9 août / August

LARC Prix Maurice de Gheest, une rare confrontation entre les sprinters et les milers

C'est l'une des courses les plus attendues du Meeting de Deauville Barrière, car c'est l'un des seuls rendez-vous européens sur la distance intermédiaire de 1 300 mètres. Grâce à cette originalité, cette course disputée en ligne droite permet une intéressante et peu commune confrontation entre les sprinters, spécialistes des distances comprises entre 1 000 à 1 200 mètres, et les Milers dont la distance de prédilection est 1 600 mètres.

LARC Prix Maurice de Gheest, a rare challenge between sprinters and milers

It's one of the most awaited races of the Deauville Barrière Meeting, as it is one of the few European races on 1,300 m, a middle distance. This original straight-line race is a good opportunity for sprinters, - specialized in a distance ranging between 1,000 to 1,200 m-, and milers - whose favourite distance is 1,600 m -, to have an interesting and rare challenge.

13 août / August

Al Rayyan Cup Prix Kesberoy et Doha Cup Prix Manganate, les pur-sang arabes entrent en piste

Deux courses du Groupe 1 mettent à l'honneur les pur-sang arabes. L'une est pour les chevaux de 3 ans et la seconde pour les chevaux de 4 ans et plus, soit des chevaux déjà confirmés. Les pur-sang arabes sont à l'origine de la race plébiscitée dans les courses de Galop, le pur-sang anglais. Au XVIIIe siècle, des étalons orientaux ont été croisés avec des poulinières de race anglaise, donnant naissance à la race du pur-sang anglais, réputée pour sa rapidité.

Arab thoroughbred horses are on track for the Al Rayyan Cup Prix Kesberoy & Doha Cup Prix Manganate

Two Group 1 races feature the Arab thoroughbred horses. The former is open to 3-year-old horses and the latter to 4-year-old min. horses, confirmed horses. Arab thoroughbred horses are the ancestors of the most acclaimed horses in gallop races: English thoroughbred horses. In the 18th century, Eastern stallions were crossed with English brood mares, giving birth to English thoroughbred horses, known for being

16 août / August

Le spectaculaire Prix du Haras de Fresnay- Le- Buffard – Jacques Le Marois et sa dotation record

Il se court aussi en ligne droite sur une distance de 1 600 mètres. C'est le grand prix le plus doté du Meeting de Deauville Barrière avec 1 million d'euros à se partager pour les cinq premiers de la course. Ouverte aux chevaux, mâles et femelles, de 3 ans et plus, elle peut opposer les jeunes espoirs à leurs aînés confirmés. Les champions viennent de toute l'Europe pour cette course et parfois même de plus loin. C'est l'une des courses les plus spectaculaires du Meeting !

The spectacular Prix du Haras de Fresnay-Le-Buffard – Jacques Le Marois and its record prize

It's also a 1,600-m straight line race. It's the highest-awarded competition of the Deauville Barrière Meeting. About 1 million euros is shared among the

5 best competitors. The race is open to male and female horses from the age of 3. It may challenge young hopes and confirmed older horses. Champions come from all over Europe - sometimes even more far away - for this race. It's one of the most spectacular races of the Meeting!



En images, reportage dans les coulisses de ce fameux Prix
A video showing the backstage of this famous Prize

23 août / August

Le Darley Prix Morny, la consécration du meilleur jeune sprinter

Cette épreuve en ligne droite se dispute sur une courte distance de 1 200 mètres à une vitesse élevée de plus de 60 Km/h au moment de franchir le poteau d'arrivée. Les jeunes champions ont à peine une minute, le chronomètre de cette course, pour faire la différence !

The Darley Prix Morny is given to the best young sprinter.

This straight-line race takes place on a short distance of 1,200 m. Competitors reach the finish line at over 60 km/h. The young champions have less than one minute to make a difference!

30 août / August

Le Lucien Barrière Grand Prix de Deauville, la course qui annonce la suite

Cette course, labellisée Groupe 2, est réservée aux pur-sang anglais de 3 ans et plus. Elle se déroule sur la distance rare de 2 500 mètres qui nécessite de maîtriser vitesse et tenue. Il n'est pas rare que son vainqueur se fixe comme objectif d'être au départ du Qatar Prix de l'Arc de Triomphe, la plus grande course au monde qui se dispute en octobre sur l'hippodrome de ParisLongchamp.

The Lucien Barrière Grand Prix de Deauville, a competition leading to another one.

This race, labelled Group 2, is reserved to English thoroughbred horses from the age of 3. It is a 2,500-m race: the competitors must show speed and resistance. The winner often decides to participate in the Qatar Prix de l'Arc de Triomphe, the greatest race in the world organized in October at the Paris Longchamp racecourse.

Toutes les dates sur / All dates can be found on www.indeauville.fr



VIVRE L'EXPERIENCE DU MEETING D'ETE

EXPERIENCE THE SUMMER MEETING

VISITEZ L'HIPPODROME

Qui n'a jamais rêvé de découvrir la face cachée des courses, que seuls les professionnels connaissent ? Chaque jour des courses, profitez des visites commentées pour parcourir l'hippodrome, de la salle des pesées aux écuries.

Les mardis, samedis et dimanches départ à 11h30, 13h30, 14h30 et 15h30. Les jeudis départ à 16h30, 19h30 et 20h30.

Billetterie en ligne sur www.france-galop.fr

Visit the racecourse

Who has never dreamed of discovering the hidden scenes of horse races which only professionals enjoy? On every race day, take advantage of the guided tours to explore the racecourse from the weight scale room to the stables.

At 1:30 pm, 2:30 pm, 3:30 pm.

By reservation: www.france-galop.fr

APPRENEZ AVEC LES EXPERTS ET DES JOCKEYS

Idéal pour tout comprendre : à l'Espace Easy Racing, les experts du galop vous donneront toutes les clés pour décrypter les courses. Les jockeys s'y installent pour dédicacer votre programme et échanger avec vous.

Learn with experts and jockeys

It's an ideal place to understand races: at the Espace Easy Racing, gallop experts will provide you with all the keys to figure out how horse races work. Jockeys will be there to sign your program and have a chat with you.

INSTALLEZ-VOUS EN FAMILLE AU VILLAGE GALOP KIDS

Des animations pour tous les âges, et pour tous les goûts : jeux gonflables, balades en poney, mini écurie avec cabanes en bois et chevaux, jeux en bois géants, atelier maquillage et même simulateur de courses pour ressentir les sensations d'un vrai jockey.

Visit the Galop Kids Village with your family

You'll find activities suitable to any age and taste: inflatable games, pony tours, small stable with wooden cabins and horses, giant wooden games, make-up workshop and a horse race simulator to experience the sensations of a real jockey!

DÉCOUVREZ LES CHEVAUX AU ROND DE PRÉSENTATION

Tout le monde se retrouve au rond de présentation avant la course pour voir les chevaux : jockeys, entraîneurs, propriétaires, spectateurs. Le jockey reçoit les dernières instructions de son entraîneur. Les chevaux peuvent être examinés de très près. Repérez les casaque - aux couleurs des propriétaires de chevaux - qui vous permettront de suivre votre cheval pendant la course.

Discover horses at the presentation ring

Everybody - jockeys, trainers, owners, spectators - meet there before the race to see horses. The jockeys receive the last instructions from their coaches. Horses may be very closely inspected. Bear in mind the colour of their silk - corresponding to the colours of the horse owners - to follow your favourite horse during the race.

VIVEZ LES SENSATIONS D'UN JOCKEY

Avec Racing Expérience, ressentez toutes les sensations des jockeys pendant une course sur la piste de Deauville-La Touques. Prenez place sur votre cheval mécanique et lancez-vous à pleine vitesse au cœur du peloton. Les sensations sont inoubliables.

Experience the sensations of a real jockey

With Racing Experience, discover all the sensations felt by jockeys during a race on the Deauville-La Touques track. Hop on a mechanic horse and launch yourself at full speed into the heart of the peloton! The sensation is unforgettable.

VIBREZ DANS LES TRIBUNES

Aux encouragements grandissants du public se mêle le grondement sourd et puissant des galops sur la piste : une expérience encore plus intense si on s'installe sur la pelouse devant les tribunes.

Thrill in the stands

The increasing encouragement shouts of the public mix with the muffled and powerful galloping on the track. This sound is unforgettable and even stronger if you are on the grass in front of the stands.

BELLIFONTAINES VILLERVILLE

CENTRE ÉQUESTRE ET ÉCURIE DE PROPRIÉTAIRES



TEL: 06 61 43 78 88

3, CHEMIN DES TERDOIS - 14113 VILLERVILLE

WWW.ECURIESBELLIFONTAINES.COM

S'émouvoir à l'hippodrome de Clairefontaine

Emotion at the Deauville Clairefontaine racecourse

L'hippodrome de Deauville-Clairefontaine date de 1928 ! Chaque année, une vingtaine de réunions de courses s'y déroulent entre la mi-juin et la fin octobre, concentrant les trois disciplines que sont le Trot, le Plat, et l'Obstacle (les haies et le steeple-chase). Des disciplines spectaculaires à voir depuis ses bâtiments anglo-normands au charme inégalé. Colombages, décrochements de toits, fleurissement : Deauville-Clairefontaine est un hippodrome convivial où les courses se déroulent dans une ambiance festive. Entre écuries et pistes, s'installent chaque jour exposants et animations thématiques qui font qu'aucune journée ici ne ressemble à une autre. Journées caritatives, sportives et éducatives, chaque réunion de course est placée sous le signe d'un thème toujours différent : les visiteurs adorent, les enfants en redemandent !

The Deauville Clairefontaine racecourse was founded in 1928! The program includes 21 horse races, taking place from mid-June to the end of October and focusing on three main disciplines: trotting, flat and jumping (hurdles and steeple-chase). Spectacular disciplines are celebrated from Anglo-Norman buildings with unequalled charm. Half-timbered walls, roof niches, flowers: Clairefontaine is a friendly racecourse where races take place in a festive atmosphere. You'll find exhibitors and theme activities organized between stables and tracks. Every day is different here. Every race meeting has a different theme (charity, sport education days). Visitors love it; children enjoy!

LE STEEPLE-CHASE : DU GRAND SPECTACLE *STEEPLECHASE: A GREAT SHOW*

Rivière, Fence, Oxer, Mur en Pierre, Open-Ditch : des obstacles aux noms et aux profils divers franchis à vive allure. Le steeple-chase, c'est la promesse d'un grand spectacle chaque fin août sur l'hippodrome de Deauville-Clairefontaine. Bertrand Lestrade, double Cravache d'Or en Obstacle et Barbara Guenet, Championne du monde des cavalières FE-GENTRI en 2014, nous ont fait découvrir cette discipline impressionnante.

Pool, Fence, Oxer, Stone wall, Open ditch. Obstacles with different names and profiles are briskly crossed: steeplechase is a great show organized every year at the end of August at the Deauville Clairefontaine racecourse. Bertrand Lestrade, twice 'Cravache d'Or en Obstacle' (Golden Whip in Jumping) and Barbara Guenet, World Fegentri Champion in 2014, make us discover this impressive discipline.



Regarder
le reportage ici
*Watch the
report here*

Dates de courses 2020 :
Race days 2020:
Les 15, 26, 28 et 29 juin / June
Les 5, 7, 10, 14, 18, 28
et 31 juillet / July
Les 3, 7, 10, 14, 17,
19, 21, 26 et 28 août / August
Le 15 septembre / September
Les 19 et 23 octobre / October

Hippodrome
de Deauville-Clairefontaine
Route de Clairefontaine
14800 Tourgéville
02.31.14.69.00

RESSENTIR LA NATURE

FEELING NATURE

A Deauville-Clairefontaine, la nature vous entoure. 100 000 fleurs ornent les bâtiments et l'intérieur des pistes est composé d'un marais renaturé, superbe réserve naturelle végétale et animale. L'hippodrome a d'ailleurs été la première structure hippique à atteindre l'échelon Excellence du label EquuRES ! Cette reconnaissance montre l'implication des équipes afin de maîtriser les sujets « phares » du label : les économies d'énergie, la préservation des ressources et la biodiversité, et enfin la qualité des sols, de l'eau et de l'air.

At Deauville-Clairefontaine, you are surrounded by nature. About 100,000 flowers decorate the buildings. Tracks surround a reclaimed marsh, extraordinary flora and fauna natural reserve. The racecourse has been the first horse facility to reach the Excellence grade of the EquuRES label. This acknowledgement shows that the racecourse's managers are committed to the flagship principles of the label: energy saving, flow control, resources and biodiversity preservation, and finally, ground, water, air quality.



UNE JOURNEE A DEAUVILLE-CLAIREFONTAINE

A DAY AT DEAUVILLE-CLAIREFONTAINE

VISITEZ LES COULISSES DE L'HIPPODROME

Chaque matin de courses, des visites guidées de l'hippodrome sont organisées, et ce gratuitement ! Après avoir visionné un film de présentation (filère, disciplines, système de paris, histoire de Deauville-Clairefontaine...), les visiteurs se dirigent vers la salle des balances, les écuries, le rond de présentation, les pistes et même le poteau d'arrivée. Des lieux réservés aux professionnels uniquement accessibles pour le Meeting d'été. La visite se termine avec un apéritif normand.

Behind the scenes of the racecourse

Every morning of horse race days, guided visits of the racecourse are organized for free! After watching an introductory film (sector, disciplines, betting system, history of Deauville-Clairefontaine...), visitors head for the weighing room, the stables, the presentation ring, the tracks and even the finish post. All these places are usually only open to professionals during the Summer Meeting. The visit ends with a Norman aperitif.

FAÏTES VOS JEUX

A Clairefontaine, on joue et on re-joue toute la journée. Aux paris hippiques, succèdent « Faites vos jeux » et le « Just'Equilibre ». Si vous n'êtes pas chanceux côté piste, vous pourrez tenter de gagner l'un des nombreux cadeaux mis en jeu !

Gambling

At Clairefontaine, you can gamble all day long. Horse-race betting is followed by "Faites vos jeux" and "Just'Equilibre" games. If you are unlucky with horse bets, you may try to win one of the many gifts at stake!

JOUEZ ET RE-JOUEZ AVEC LES ENFANTS

A Deauville-Clairefontaine, les enfants sont rois ! Le Village Hippik Kids propose de nombreuses animations tous les jours de courses : jeux, ateliers de maquillage, château gonflable... Les enfants peuvent également s'initier à l'équitation grâce à l'Espace Poney Point, où ils pourront profiter d'un baptême de poney proposé gratuitement et dispensé par des moniteurs diplômés d'Etat.

Playing with children

The Deauville-Clairefontaine racecourse is the kingdom of children! The Hippik Kids Village

organizes several activities in the racing days: games, make-up workshops, inflatable castles... Children may also ride for the first time at the Espace Poney Point, where they can enjoy a pony tour guided by certified instructors for free.

RENCONTREZ LES EXPOSANTS

Tous les jours de courses, le Village des Exposants vous attend sur le parvis de l'hippodrome. On y découvre passions, savoir-faire et produits locaux.

Meeting the exhibitors

On every race day, the Exhibition Village waits for you on the racecourse esplanade. There, you can discover passion, expertise and local products.

ADMIREZ LES CHEVAUX AU ROND DE PRÉSENTATION

Dernier sas avant l'accès aux pistes, c'est ici que vous pourrez admirer les chevaux avant le grand départ. Les jockeys y défilent avec leur monture puis montent en selle après avoir reçu les dernières instructions des entraîneurs. Propriétaires, spectateurs et même parieurs s'y réunissent pour prendre place au spectacle.

Discover horses at the presentation ring

You can admire horses a few minutes before the race, on their last stop before the competition starts. The jockeys parade with their mount, then get into the saddle after receiving the last instructions from their coaches. Owners, spectators and even gamblers meet there before the race.

VIBREZ DANS LES TRIBUNES

Prenez place dans les gradins et venez encourager les exploits des champions ! Aux encouragements grandissants du public se mêle le grondement sourd et puissant des galops sur la piste.

Thrill in the stands

Take a seat in the stands and encourage the champions! The increasing encouragement shouts of the public mix with the muffled and powerful galloping on the track.

Les fameuses ventes de chevaux

The famous horse sales

Pas moins de 12 ventes de pur-sang sont organisées chaque année par ARQANA, dont l'historique Vente de Yearlings d'Août en parallèle d'un grand week-end de courses sur l'hippodrome de Deauville-La Touques. Pendant 3 jours, plus de 300 poulains et pouliches, pour la plupart issus de grands haras normands, défilent sur le ring. En 2019, ils ont été adjugés à un prix moyen de 185 000€, générant un volume d'enchères total de plus de 42 millions d'euros.

Rendez-vous incontournable du monde des courses, les ventes de Deauville attirent des professionnels du monde entier tout comme des personnalités de la sphère économique et artistique.

At least twelve thoroughbred horse sales are organized every year by ARQANA, including the historical August Yearling sale and a great race weekend at the Deauville-La Touques racecourse. For 3 days, over 300 colts and fillies, mainly coming from prestigious Norman stud farms, will be parading in the ring. In 2019, they were auctioned for an average amount of €185,000, generating a total sales volume of over 42 million euros.

The Deauville sale, a must in the world of horse races, attracts professionals from all over the world as well as leading personalities of the economic and artistic world.

ARQANA

Salle Elie de Brignac
32 Avenue Hocquart de Turtot - 14800 Deauville
02.31.81.81.00

Visite guidée à découvrir page 11
Discover the guided tour page 11



En images, rencontre avec Antoine Bellanger, responsable des yearlings au Haras de Monceaux, à la veille des ventes d'août
A video of the meeting with Antoine Bellanger

DEAUVILLE ET LES VENTES : UNE LONGUE HISTOIRE

DEAUVILLE SALES: A LONG HISTORY

20 août 1887

Première vente de 20 « yearlings » (chevaux âgés d'un an révolu) pur-sang à Deauville à l'initiative de l'éleveur Gustave Lyon.

*August 20th, 1887
First sale of 20 thoroughbred "yearlings" (one-year-old horses) in Deauville by breeder Gustave Lyon.*

1968

L'Agence Française de Vente de Pur-Sang est créée. Philippe Augier, pas encore maire de Deauville, en prendra la direction en 1977.

The Agence Française de Vente de Pur-Sang was founded. Philippe Augier, not yet Mayor of Deauville, took the lead of it in 1977.

Août 2006

Naissance du groupe ARQANA par la fusion de l'Agence Française de Vente de Pur-Sang et de Goffs France, à l'initiative de plusieurs investisseurs dont Son Altesse l'Aga Khan et le groupe Artcurial. ARQANA devient rapidement la première agence de ventes de chevaux de courses en France, et la deuxième en Europe.

August 2006

The Agence Française de Vente de Pur-Sang and Goffs France were merged by several investors including His Highness the Aga Khan and the Artcurial group to give birth to the ARQANA group. ARQANA has rapidly become the major racecourse auction house in France, and the second in Europe.

TROIS CHEVAUX INCONTOURNABLES

THREE EXTRAORDINARY HORSES



Urban Sea, « La Matrone »

Présentée par le Haras d'Etreham à la Vente de Yearlings d'août 1990 où elle fut achetée 280 000F par l'entraîneur Jean Lesbordes pour le propriétaire hongkongais David Tsui, Urban Sea a été sacrée à 3 ans dans la plus prestigieuse course au monde, le Prix de l'Arc de Triomphe. Entrée au haras ensuite, elle a donné le jour à deux champions, Galileo et Sea The Stars, devenus eux-mêmes des chefs de race.

Urban Sea, "The Matron"

Introduced by the Haras d'Etreham at the August Yearling Sale in 1990 - when she was bought for F280,000 by coach Jean Lesbordes for Hong-Kong owner David Tsui -, Urban Sea participated in the most prestigious race in the world when she was 3: the Prix de l'Arc de Triomphe. Later, she gave birth to two champions: Galileo and Sea The Stars, who are race leaders.



Almanzor, « Le Champion de sa génération »

Présenté par le même haras des années plus tard, en août 2014, Almanzor a été adjugé 100 000€ à l'entraîneur Jean-Claude Rouget. Après trois succès au plus haut niveau de compétition en France, en Angleterre et en Irlande et ayant accumulé plus d'1 million d'euros de gains, il fut sacré « Meilleur Mâle de 3 ans en Europe » en 2016. A l'issue de cette brillante carrière, il a rejoint son berceau natal en tant qu'étalon et ses produits commencent à briller à leur tour sur le ring.

Almanzor, "The Champion of his generation"
 Introduced by the same stud farm a few years later, in August 2014, Almanzor was auctioned for €100,000 to coach Jean-Claude Rouget. After a sky-rocketing success at the highest-level competitions in France, England and Ireland, and winning over 1 million euros, he was nominated "Best 3-year male in Europe" in 2016. After this brilliant career, it returned to its native farm as a stallion and paved way for its offspring to shine in the ring.



Sistercharlie, devenue star aux Etats-Unis

Passée sur le ring d'ARQANA lors de la Vente d'Octobre, la deuxième plus grande vente consacrée aux yearlings à Deauville, où elle a été achetée 12.000€ par le courtier Paul Nataf, Sistercharlie a brillamment débuté sa carrière en France, prenant notamment la 2ème place du Prix de Diane. Achetée par le milliardaire Peter Brant peu avant cette performance, elle rejoint ensuite les écuries de l'entraîneur Chad Brown à New York, pour qui elle s'est imposée à 7 reprises à plus haut niveau. Ce palmarès lui a valu d'être élue « Meilleure jument de l'année 2019 » lors des Eclipse Awards, une cérémonie récompensant les meilleurs chevaux de l'autre côté de l'Atlantique.

Sistercharlie, a star in the United States
 Introduced in the ARQANA ring during the October sale - the second largest yearling sale in Deauville - and adjudged for €12,000 by broker Paul Nataf, Sistercharlie has brilliantly started its career in France, taking the second place at Prix de Diane. Bought by billionaire Peter Brant not long before this performance, it joined the stables of trainer Chad Brown in New York that lead it to gain 7 top-level prizes. These records allowed her to receive the "Female Turf Horse" prize at the Eclipse Awards 2019, a ceremony held in the United States which rewards the best horses.

Partir en week-end avec son cheval

Out for a weekend with your horse



UN BOX + UNE CHAMBRE D'HÔTEL : LA BONNE FORMULE

A BOX + A HOTEL ROOM: THE GOOD FORMULA

Hôtel Barrière L'Hôtel du Golf ****,
Hôtel Barrière Le Royal *****,
Hôtel Barrière Le Normandy *****

Ces trois adresses mythiques organisent tout pour les passionnés de chevaux : balades à cheval sur la plage, leçons d'équitation, accès aux grands événements équestres, visites des coulisses des courses et initiation au polo entre autres !

Cerise sur le gâteau : la formule boxe + chambre proposée aux cavaliers qui veulent venir avec leur cheval. Ce dernier est logé au Pôle International du Cheval Longines - Deauville et chouchouté par des professionnels qualifiés. Le cavalier a bien sûr accès à l'ensemble des installations (carrière, grand manège couvert...). Une botte de carottes et un bonnet pour le cheval sont offerts.

These three legendary hotels have a great offer for horse lovers: horseback tours on the beach, riding lessons, access to the leading equestrian events, tours of behind the scenes of races, and polo initiation among others.

The icing on the cake: the box + room formula for riders who come with their horses. Horses are hosted at the Longines-Deauville International Equestrian Complex and taken care of by qualified professionals. Horse riders have access to all facilities (outdoor and indoor riding arena, etc.). A bunch of carrots and a horse cap are given them for free.



www.resortbarriere-deauville.com

Hôtel Barrière Le Normandy *****

38, rue Jean Mermoz - 14800 Deauville
0 970 821 314
reservations.normandy@groupebarriere.com

Hôtel Barrière Le Royal *****

Boulevard Eugène Cornuché - 14800 Deauville
0 970 809 555
reservations.royal@groupebarriere.com

Hôtel Barrière L'Hôtel du Golf ****

Mont-Canisy - 14800 Saint-Arnoult
0 970 820 333
reservations.hoteldugolf@groupebarriere.com



Des boxes à la nuit au Pôle International du Cheval Longines - Deauville

Un ensemble de 145 boxes permet d'accueillir des chevaux de passage dans des conditions optimales de confort. Le personnel qualifié, la qualité du foin, l'alimentation et les litières garantissent leur bien-être. Les chevaux hébergés au Pôle bénéficient d'un panel de services et ont accès gratuitement à l'ensemble des installations (manège, carrières, piste de galop, paddocks...).

Des formules à la carte sont ainsi proposées aux propriétaires pour une échéance sportive, les loisirs ou les vacances afin de découvrir, avec leur monture, la campagne normande ou l'ivresse des galops sur la plage de Deauville.

Night boxes at the Longines Deauville International Equestrian Complex.

A set of 145 boxes are available to accommodate visiting horses in optimal conditions of comfort. Their well-being is guaranteed with qualified personnel, high-quality hay, food and bedding. The housed horses take advantage of a panel of services and have free access to all facilities (indoor and outdoor riding area, gallop track, paddocks...).

A la carte formulas including sport sessions, leisure or holiday activities are offered to horse owners. It's a nice opportunity to discover the Norman countryside on the horseback or gallop on the beach of Deauville.

CHAMBRE D'HÔTES AU HARAS D'ECAJEUL

B&B AT HARAS D'ECAJEUL

En plein cœur du Pays d'Auge, à quelques kilomètres de Crèvecœur-en-Auge, Jean-Luc et Isabelle Bara sont heureux d'accueillir les visiteurs au sein de leur haras familial, berceau des pur-sang depuis plus de 70 ans. Dans cet écrin de verdure d'une cinquantaine d'hectares, juments et étalons cohabitent pour la reproduction et l'élevage des poulains, le débouillage et le pré-entraînement. Le haras possède trois chambres confortables, pouvant accueillir 2 à 8 personnes, avec vue sur le jardin. Au rez-de-chaussée, une grande cheminée en pierre apporte un côté chaleureux au salon. Dans les beaux jours, les visiteurs profitent de la terrasse et du salon de jardin pour prendre le petit-déjeuner avec vue sur les chevaux. Voir la visite guidée page 10.

At the heart of the Pays d'Auge, a few kilometres from Crèvecœur-en-Auge, Jean-Luc and Isabelle Bara are delighted to welcome visitors to their family stud farm where countless thoroughbred horses have been bred for over 70 years. In this natural environment of about 50 hectares, mares and stallions live together to breed colts and fillies, pre-break and pre-train. The stud farm is equipped with three comfortable rooms with a view on the garden that can host 2 to 8 people. On the ground floor, a large stone fireplace contributes in creating a warm atmosphere. On sunny days, visitors can enjoy the terrace and have breakfast in the garden hall with a view of the horse tracks. Discover the guided tour page 10.

Haras d'Ecajeul
Le Mesnil Mauger
14270 Mézidon Vallée d'Auge
+33 (0)2.31.63.47.34



SÉJOUR CAVALIER AUX MANOIRS DE TOURGÉVILLE

HORSE RIDERS' STAY AT MANOIRS DE TOURGÉVILLE

Situés à Tourgéville, les Manoirs mettent en scène un art de vivre douillet à quelques encablures des légendaires Planches de Deauville.

Pour deux personnes, l'offre « Séjour Cavalier » se déroule sur deux nuits en chambre double ou Duplex. En plus des prestations de base (petits-déjeuners buffet et dîner inclus), elle comprend un soin « cavalier » de 45 minutes au Spa des Manoirs, une balade à cheval d'1h sur la plage de Deauville, une visite des coulisses de l'Hippodrome de Deauville-La Touques et un accès aux infrastructures de sports et de loisirs (piscine couverte et chauffée, sauna, tennis...). Tout est pensé pour permettre au cavalier de vivre pleinement une expérience cheval inDeauville.

Located in Tourgéville, the Manoirs showcase a cosy art de vivre a stone's throw away from the legendary Boardwalk of Deauville. The 57 rooms (including 35 suites) are ideal to spend nice relaxing moments while looking at the Norman countryside in the distance.

The "Séjour Cavalier" offer for 2 people includes two nights in a double or duplex room. In addition to the basic services (buffet breakfast and dinner), it includes a 45-minute "horse rider" care at Spa des Manoirs, a 1-hour ride on the beach of Deauville, a behind-the-scenes tour of the Deauville-La Touques racecourse and an entry to the sport and leisure facilities (indoor heated swimming pool, sauna, tennis courts...). Everything is planned to allow riders to enjoy a complete inDeauville horse experience.

Manoirs de Tourgéville
668 Chemin de l'Orgueil
14800 Tourgéville
+33 (0)2.31.14.48.68

PENSIONS DE CHEVAUX : NOS ADRESSES

HORSE BOARDING ADDRESSES

Écuries Bellifontaines

Pension au mois
(sortie paddock et mar-
cheur)
Pension de travail au
mois
(sorties et entraînements)
Demi-pensions
(3 cours par semaine)
Pension de passage
*Full-boarding per month
(paddock and walker
turnout)*
*Training boarding per
month (ride and training)*
*Half-boarding (3 courses
per week)*
Temporary boarding

3 chemin des Terrois
14113 Villerville
+33 (0)6.61.43.78.88

Pôle International du Cheval Longines - Deauville

Boxe au mois avec
paille ou copeaux
Boxe à la semaine
avec paille ou copeaux
Boxe à la journée
avec paille ou copeaux
*Straw or shaving
bedding box per month*
*Straw or shaving
bedding box per week*
*Straw or shaving
bedding box per day*

14 avenue Ox and Bucks
14800 Saint-Arnoult
+33 (0)2.31.14.04.04

Écuries de la Villedieu

Pension au mois
classique
*Classic boarding
per month*

1844 route du Château
14640 Villers-sur-Mer
+33 (0)6.80.11.00.05

Centre Equestre de Blonville-sur-Mer

Pension de passage
Pension au mois
Travail du cheval
Temporary boarding
Boarding per month
Horse training

1 rue des Tennis
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2.31.88.89.60

Haras du Manoir

Pension classique
dans l'écurie principale
Pension classique
dans la nouvelle écurie
Pension de travail
Demi-pensions
(2 cours par semaine)
Pension dans le pré
(en été seulement)
Pension stabulation
avec foin à volonté
*Classic boarding in the
main stable*
*Classic boarding in the
new stable*
Boarding & training
*Half-boarding (2 courses
per week)*
*Meadow boarding (only in
summer)*
*Box boarding with unli-
mited hay*

Lieu-dit Le Manoir
14950 Saint-Pierre-Azif
+33 (0)6.83.36.22.97

Club Hippique La Mangeoire

Pension à la journée
Pension au mois
Boarding per day
Boarding per month

Rue Reynaldo Hahn
14800 Deauville
+33 (0)2.31.98.56.24

Manger près des chevaux

Restaurants with a view on the horse fields

Le Meeting

Situé face à l'entrée de l'hip-
podrome de Deauville-La
Touques, Le Meeting est un
charmant restaurant qui met
en valeur les produits du
terroir dans un menu épuré
pour un maximum de fraî-
cheur. Son cadre moderne
et cosy invite à se poser en
suivant en direct les plus
grandes courses au fil des
saisons.

Le Meeting

*Located in front of the Deau-
ville horse racecourse, Le
Meeting is a charming restau-
rant that highlights the local
products through an essential
menu that ensures the utmost
freshness. Its modern and
cosy setting is perfect to have
a seat and watch live horse
races throughout the season.*

38 Avenue Hocquart de Turtot
14800 Deauville
+33 (0)2.31.98.21.32

Brasserie Le Grand Manège

La brasserie "Le Grand Ma-
nège" du Pôle International
du Cheval Longines - Deau-
ville, c'est l'assurance de
passer un agréable mo-
ment de convivialité autour
de plats aussi simples que
délicats et composés de
produits frais et de produits
régionaux. Par groupes ou
entre amis, on y vient pour
déjeuner ou dîner dans une
ambiance feutrée, avec une
vue panoramique sur l'en-
traînement des chevaux.

Formule à partir de 14,90€
(entrée + plat ou plat + des-
sert) ou à la carte. Ouverture :
tous les jours, de 09h00 à
18h00. En période estivale,
ouverture le soir.

*The Le Grand Manège Brasse-
rie of the Longines - Deauville
International Complex is a
sure bet for you to enjoy simple
and delicate dishes made with
fresh local products. Whether
in groups or with friends, you*

*can have lunch or dinner in a
warm atmosphere with a pa-
noramic view on horse training
fields.*

*Formula starting from €14.90
(starter + dish or dish + dessert)
or a la carte menu. Opening
hours: 9 am to 6 pm daily.
Opens in the evening during
summer.*

14 Avenue Ox & Bucks
Pôle International du Cheval
Longines - Deauville
14800 Saint-Arnoult
+33 (0)2.31.14.06.01

Organiser un événement d'entreprise dans le monde du cheval

Organizing a company event in the equestrian world



Au cœur de l'hippodrome de Deauville-La Touques

Déjeunez avec une vue panoramique sur les pistes au restaurant gastronomique « La Toque » situé au dernier étage de la majestueuse tribune, savourez un plat de brasserie dans le charmant cadre du restaurant « Les Jardins du Paddock » ou déjeunez sur le pouce au snack bar « Snack de la Touques ».

Ces restaurants sont ouverts les jours de courses.

At the heart of the Deauville-La Touques racecourse

Enjoy a panoramic view of the tracks while you have lunch at the "La Toque" gastronomic restaurant situated on the last floor of the majestic stands; taste a brasserie lunch in the beautiful setting of "Les Jardins du Paddock" restaurant; or have lunch on the go at the "Snack de la Touques" snack bar. These restaurants are open on race days.

45. Avenue Hocquart de Turtot
14800 Deauville
+33 (0)2.31.14.20.53
(jours de courses/ race days)
+33 (0)2.31.14.31.14
(hors jours de courses
excluding race days)

Face aux pistes de l'hippodrome de Deauville-Clairefontaine

A Deauville-Clairefontaine, vous pourrez déjeuner dehors avec raffinement au milieu des fleurs à « La Terrasse des Princes », au restaurant « Chez Gustave » avec vue panoramique sur les courses ou encore de manière champêtre au « All-in Bagels » ; tout est possible avant l'ouverture des paris ! L'hippodrome est ouvert les jours de courses, toutes les dates sur www.indeauville.fr.

In front of the Deauville - Clairefontaine racecourse tracks

At Deauville-Clairefontaine, you can have lunch outside in a stylish place, in the middle of flowers at "La Terrasse", at the "Le Panoramique" restaurant with a nice view on the tracks or even in the country setting of "Déjeuner sur l'Herbe"; everything is possible, before betting starts! The racecourse is open on race days. Find all dates on www.indeauville.fr.

Route de Clairefontaine
14800 Tourgéville
+33 (0)6.73.90.34.36

Le Cyrano

Ambiance hippique-chic pour cette chaleureuse brasserie récemment rénovée, où la décoration est un hommage au monde du cheval qui en a fait son quartier général. Face à l'église Saint-Augustin, à quelques pas de l'hippodrome de Deauville-La Touques, la cuisine est faite maison avec des produits locaux et de qualité. On y déguste des plats traditionnels d'une brasserie.

Le Cyrano

Enjoy the elegant equestrian atmosphere of this recently renovated warm brasserie, where the interior design is a tribute to the horse racing world which has made it its headquarters. It is located in front of the Saint-Augustin Church, a few steps away from the Deauville-La Touques racecourse. The home-made cuisine it offers comes from high-quality local products. Traditional brasserie dishes are also on the menu.

194 Avenue de la République
14800 Deauville
+33 (0)2.31.88.36.40

ALEXANDRA ROSA A FONDÉ L'AGENCE « UN JOUR AUX COURSES »

ALEXANDRA ROSA FOUNDED THE "UN JOUR AUX COURSES" COMPANY

Alexandra est passionnée depuis toujours par les pur-sang. Entraîneur de galopeurs sur l'hippodrome de Deauville-La Touques, elle a créé l'agence événementielle « Un jour aux courses », spécialiste des courses. Alexandra propose des animations clés en main pour des séminaires, incen-



centives, team building or public relations programs, product launches, but also exclusive and personalized services to meet the needs of the most demanding people. In Deauville, events take place at the racecourse during official race days or private events, but also on the beach or other private horse areas.

She has always been passionate about thoroughbred horses. Driven by her career as a race specialist and a gallop horse coach at the Deauville-La Touques racecourse, she founded the event agency "Un jour aux courses". She offers turnkey activities for meetings, in-

Renseignements / Information:
+33 (0)6.17.44.75.30
www.unjourauxcourses.com

Les grands rendez-vous 2020

Janvier

Arena Polo Tour

Les 25 et 26 janvier

📍 *Pôle International du Cheval Longines - Deauville*

Durant le week-end, le Pôle verra s'affronter des équipes qui tenteront de tirer leur épingle du jeu lors des matchs de niveau 2/6 goals pour la seconde étape de l'Arena Polo Tour.

Mars

Concours de saut d'obstacles : Lancement du Cavalassur Top Ten CSO Pro & Amateur

Du 27 février au 1 mars

📍 *Pôle International du Cheval Longines - Deauville*

3ème édition du Cavalassur Top Ten, réservé aux cavaliers professionnels, Amateurs 1 et Amateurs 2. Une quinzaine d'épreuves sur des parcours de 1,10m à 1,35m.

Concours d'attelage

Les 7 et 8 mars

📍 *Pôle International du Cheval Longines - Deauville*

10e édition du concours d'attelage indoor. Jeunes chevaux, Amateurs et Clubs s'affrontent dans trois épreuves : longues rênes, dressage et maniabilité.

Avril

Concours de saut d'obstacles international - Coupe des nations

Du 30 avril au 3 mai

📍 *Pôle International du Cheval Longines - Deauville*

CSIO de 8 étapes réservé aux Children, Juniors et Jeunes cavaliers. Chaque étape se déroule dans un pays différent.

Mai

10^e édition du CPEDI*** de Deauville

Du 15 au 17 mai

📍 *Pôle International du Cheval Longines - Deauville*

Les meilleurs cavaliers français et internationaux de para-dressage des Grades I à V s'affrontent sur 3 épreuves : Team Test, Individual Championship et Freestyle.

Rassemblement de Cavaliers Randonneurs

Le 17 mai

📍 *inDeauville*

Près de 100 cavaliers et leurs chevaux participent chaque année à cette randonnée de 20 km. Le parcours démarre à la Mairie de Saint-Arnoult puis passe par le Golf Barrière, le Mont-Canisy, le marais de Blonville-Villers et la plage pour terminer sur les pistes de l'hippodrome Deauville-La Touques.

Juin

Jump'in Deauville

Du 11 au 14 juin

📍 *Pôle International du Cheval Longines - Deauville*

Une vingtaine de nations se retrouve en Normandie pour confronter leurs talents dans trois Concours de Saut Internationaux (CSI) : 1*, 2* et Young Horses (YH) réservé aux jeunes chevaux de 7 ans.

Meeting de Deauville-Clairefontaine

Les 15, 26, 28 et 29 juin

Les 5, 7, 10, 14, 18, 28 et 31 juillet

Les 3, 7, 10, 14, 17, 19, 21, 26 et 28 août

Le 15 septembre

Les 19 et 23 octobre

📍 *Hippodrome de Deauville-Clairefontaine*

Le meeting accueille 23 jours de courses de plat, de trot et de saut d'obstacles. De nombreuses animations pour toute la famille sont à découvrir.

Juillet

Qatar Prix Jean Prat

Le 12 juillet

📍 *Hippodrome de Deauville-La Touques*

Cette course labellisée Groupe 1 confronte les chevaux, mâles et femelles de 3 ans sur une course de 1.600 mètres en ligne droite.

Dress'in Deauville

Du 16 au 19 juillet

📍 *Pôle International du Cheval Longines - Deauville*

Étape du circuit fédéral « FFE Dress Tour ». Les meilleurs cavaliers de dressage et les espoirs de la discipline s'illustrent dans 6 niveaux de compétitions : CDI3*, CDI2*, CDI Jeunes Cavaliers, CDI Juniors, CDI Poneys et CDI Amateurs.

Août

Meeting de Deauville Barrière

Le 30 juillet

Les 1, 2*, 4, 6, 8, 9*, 11, 13*, 15, 16*, 18, 20, 22, 23*, 25, 27, 29 et 30* août

📍 *Hippodrome de Deauville-La Touques*

*Tempers forts :

2 août : Prix Rothschild

9 août : Prix Maurice de Gheest

13 août : Al Rayyan Cup Prix Kesberoy et Doha Cup Prix Manganate

16 août : Prix Jacques Le Marois

23 août : Prix Morny

et Prix Jean Romanet

30 août : Lucien Barrière Grand Prix de Deauville

Barrière Deauville Polo Cup

Du 12 au 30 août

📍 *Deauville International Polo Club*

Le tournoi le plus convoité par les meilleurs joueurs internationaux de polo. Au programme : la Ladies Polo Cup, la Coupe de Bronze, la Coupe d'Argent et la Coupe d'Or.

Concours de Saut d'Obstacles International - Longines Deauville Classic

Du 13 au 16 août

📍 *Pôle International du Cheval Longines - Deauville*

Les meilleurs cavaliers de

la planète en piste pour ce rendez-vous de prestige, Au programme : CSI 1*, CSI 3* et CSI Jeunes Chevaux. A ne pas manquer, le très attendu Grand Prix Longines de la Région Normandie à 1,50m qui se déroule le dimanche.

Vente de Yearlings d'août

Du 15 au 18 août

📍 *Etablissement Elie de Brignac*

L'historique Vente de Yearlings d'Août accueille le meilleur de la production française et une sélection haut de gamme de poulains étrangers (Grande-Bretagne, Irlande, États-Unis, Allemagne, etc.).

Septembre

Concours de Saut d'Obstacles - Championnat de France Majors

Du 11 au 13 septembre

📍 *Pôle International du Cheval Longines - Deauville*

CSO réservé aux cavaliers de plus de 40 ans de niveau Amateur 1 à Amateur Elite.

10 ans du Pôle International du Cheval Longines - Deauville

Septembre

📍 *Pôle International du Cheval Longines - Deauville*

Octobre

Equidays

Du 19 au 23 octobre

📍 *inDeauville*

Pendant cinq jours, le Calvados fête le cheval sous toutes ses formes.

Programmation inDeauville :

19 au 23 octobre :

Hippodrome de Deauville-Clairefontaine : courses

hippiques - plat

20 au 22 octobre :

Hippodrome de Deauville-La Touques : courses

hippiques - plat
20 au 23 octobre :
Etablissement Elie de Brignac - Ventes de yearlings d'octobre

Novembre

Concours de Saut d'Obstacles : Finale du Cavalassur Top Ten CSO Pro & Amateur

Du 6 au 8 novembre

📍 *Pôle International du Cheval Longines - Deauville*

Une quinzaine d'épreuves rythmeront ces 3 jours de sport pour sacrer les meilleurs cavaliers professionnels et amateurs nationaux.

Tournoi de Horse-Ball

Les 14 et 15 novembre

📍 *Pôle International du Cheval Longines - Deauville*

Unique tournoi de Horse-Ball inDeauville. Le Pôle accueille la 3e étape du Championnat de France du circuit Pro Elite de Horse-Ball dans les catégories Pro élite mixte, Pro élite féminin et Pro féminin.

Concours de Saut d'Obstacles : Tournée des As

Les 28 et 29 novembre

📍 *Pôle International du Cheval Longines - Deauville*

Étape indoor du circuit fédéral de saut d'obstacles réservé aux poneys et accessible aux cavaliers jusqu'à l'année de leurs 18 ans. Parcours de 90cm à 1,25m.

Tous les rendez-vous sur www.indeauville.fr

Great events in 2020

January

Arena Polo Tour

On January 25th and 26th

📍 *Pôle International du Cheval Longines Deauville*

In the weekend, two teams are challenged to succeed during 2- to 6-goal level matches for the second stage of the Arena Polo Tour held in Deauville.

March

Jumping Contest: Launch of the Pro & Amateur Cavalassur Top Ten Jumping Contest

From February 27th to March 1st

📍 *Pôle International du Cheval Longines Deauville*

3rd edition of the Cavalassur Top Ten, reserved to professional riders, Amateurs 1 and 2. About fifteen contests with obstacles ranging from 1.10 m to 1.35 m are scheduled.

Driving contest

On March 7th and 8th

📍 *Pôle International du Cheval Longines Deauville*

10th edition of the indoor driving contest. Young horses, amateurs and clubs compete in three competitions: long reining, dressage and manoeuvrability.

April

International Jumping Contest – Coupe des Nations

From April 30th to May 3rd

📍 *Pôle International du Cheval Longines Deauville*

About twenty countries compete in Normandy during three International Jumping Contests (CSI): 1*, 2* and Young Horses (YH) exclusively for 7-year-old horses.

May

10th edition of the CPEDI*** of Deauville

From May 15th to 17th

📍 *Pôle International du Cheval Longines Deauville*

The best French and international para-equestrian dressage riders classified from grade I to V compete in 3 disciplines: Team Test, Individual Championship and Freestyle.

Horse Riding Tour

May 17th

📍 *inDeauville*

About 100 riders participate to this 20-km tour with their horses. It starts from the Saint-Arnoult Town Hall, goes through the Golf Barrière, the Mont-Canisy, the Blonville-Villers marsh, the beach and ends on the tracks of the Deauville-La Touques racecourse.

June

Jump'in Deauville

From June 11th to 14th

📍 *Pôle International du Cheval Longines Deauville*

About twenty countries compete in Normandy during three International Jumping Contests (CSI): 1*, 2* and Young Horses (YH) exclusively for 7-year-old horses.

Deauville-Clairefontaine Meeting

On June 15th, 26th, 28th and 29th - On July 5th, 7th, 10th, 14th, 18th, 28th and 31st On August 3rd, 7th, 10th, 14th, 17th, 19th, 21st, 26th and 28th - On September 15th

📍 *Hippodrome de Deauville-Clairefontaine*

The meeting hosts 23 days of flat, trotting and jumping contests. Several activities for the entire family are organized.

July

Qatar Prix Jean Prat

On July 12th

📍 *Hippodrome de Deauville-La Touques*

This Group-1 race confronts 3-year-old male and female horses on a 1,600-m straight-line race.

Dress'in Deauville

From July 16th to 19th

📍 *Pôle International du Cheval Longines Deauville*

It's a stage of the "FFE Dress Tour" circuit. The best dressage riders and the hopes of the discipline show their talent in 6 competition levels: CDI3*, CDI2*, CDI Young riders, CDI Juniors, CDI Ponies and CDI Amateurs.

August

Deauville Barrière Meeting

On July 30th:

August 1st, 2nd*, 4th, 6th, 8th, 9th, 11th, 13th*, 15th, 16th*, 18th, 20th, 22nd, 23rd*, 25th, 27th, 29th and 30th*

📍 *Hippodrome de Deauville-La Touques*

*Key moments:

August 2nd: Prix Rothschild
August 9th: Prix Maurice de Gheest

August 13th: Al Rayyan Cup
Prix Kesberoy and Doha Cup
Prix Manganate

August 16th: Prix du Haras de Fresnay-le-Buffard - Jacques Le Marois

August 23rd: Prix Morny and Prix Jean Romanet
August 30th: Lucien Barrière Grand Prix de Deauville

Barrière Deauville Polo Cup

From August 12th to 30th

📍 *Deauville International Polo Club*

This is the tournament per excellence for international top polo players. The program features the Ladies Polo Cup, the Bronze Cup, the Silver Cup and the Golden Cup.

International Jumping

Contest - Longines

Deauville Classic

From August 13th to 16th

📍 *Pôle International du Cheval Longines Deauville*

The best riders in the world gather for a prestigious summer event that features CSI 1*, CSI 3* and CSI Young Horses competitions. Do not miss the long-awaited Grand Prix Longines de la Région Normandie (1.50 m) which holds on Sunday.

August Yearling Sale

From August 15th to 18th

📍 *Etablissement Elie de Brignac*

The famous August Yearling Sale welcomes the best of the French production and a high-quality selection of foreign yearlings (from the United Kingdom, Ireland, the USA, Germany, etc.).

September

Jumping contest - France Majors Championship

From September 11th to 13th

📍 *Pôle International du Cheval Longines Deauville*

CSO reserved to riders over 40 of Amateur 1 to Amateur Elite level.

The Longines Deauville International Equestrian Complex celebrates its 10th anniversary

📍 *Pôle International du Cheval Longines Deauville*

October

Equidays

From October 19th to 23rd

📍 *inDeauville*

For five days, the Calvados region celebrates horses in all their forms.

InDeauville program:

From October 19th to 23rd:

Deauville-Clairefontaine

racecourse: flat horse races

From October 20th to 22nd:

Deauville-La Touques

racecourse: flat horse races

From October 20th to

23rd: Elie de Brignac Hall -

October Yearling Sale

November

Jumping Contest: Final match of the Pro & Amateur Cavalassur Top Ten Jumping Contest

From November 6th to 8th

📍 *Pôle International du Cheval Longines Deauville*

About fifteen competitions are organized during these 3 sports days to pay tribute to the best professional and amateur horse riders in France.

Horseball tournament

On November 14th and 15th

📍 *Pôle International du Cheval Longines Deauville*

Unique horseball

tournament in Deauville.

The Complex hosts a stage

of the Pro Elite HorseBall

France Championship

(mixed pro-elite, female pro-elite, female pro categories).

Jumping Contest: Tournée des As

On November 28th and 29th

📍 *Pôle International du Cheval Longines Deauville*

Indoor stage of the jumping

FFE circuit reserved to

ponies and open to riders

under 18. Course with

obstacles ranging from 90 cm to 1.25 m.

All events at
www.indeauville.fr

**inDeauville, le réseau d'information et de valorisation
touristique de onze communes :**
*inDeauville, the tourist information and promotion
association of eleven municipalities*



Retrouvez-nous en ligne / Find us online:
www.indeauville.fr - info@indeauville.fr
et dans les bureaux d'informations touristique /
and at tourist information offices:

BLONVILLE-SUR-MER TOURISME
32 bis avenue Michel d'Ornano - 14910 Blonville-sur-mer
+33 (0)2 31 87 91 14

DEAUVILLE TOURISME
Quai de l'impératrice Eugénie - 14800 Deauville
+33 (0)2 31 14 40 00

TOUQUES TOURISME
20 place Lemerrier - 14800 Touques
+33 (0)6 82 91 67 53

**TOURGEVILLE - BENERVILLE
TOURISME**
Promenade Louis Delamare - 14800 Tourgéville

VILLERS-SUR-MER TOURISME
Place Mermoz - 14640 Villers-sur-Mer
+33 (0)2 31 87 01 18

VILLERVILLE TOURISME
40 rue du Général Leclerc - 14113 Villerville
+33 (0)2 31 87 77 76

Les renseignements indiqués
sont donnés à titre indicatif et
susceptibles de modifications. En
aucun cas la responsabilité de la
SPL de Développement
Territorial et Touristique du Territoire de
Deauville ne peut être engagée.
*All information provided is
indicative and subject to change.
Under no circumstances SPL
de Développement Territorial et
Touristique du Territoire de Deauville
is held liable.*

Conception :
Anne Halley
SPL Territoire de Deauville
Rédaction :
Marie-Sophie Germain
SPL Territoire de Deauville
Credits photos :
Alain Laurieux / Calvados
Tourisme / Coglianesse / CRTE
Fabrice Rambert / Gwladys
Poulain / JLLH / Justine
Jacquemot / Laurent Lachèvre
Naiade Plante / Pixelsevents
Sandrine Boyer Engel / Sandrine
Chardon / Scoopydya - Chouraqui
Elliott / Zuzanna Lupa
/ Villes et Bureaux d'information
touristique inDeauville / Tous les
prestataires - Tous droits réservés -
Toute reproduction interdite.
Photo de couverture :
Delphine Barré-Lerouxel
Impression :
Corlet Imprimeur www.corlet.fr
Dépot Légal : Mars 2020

Ce guide, imprimé sur du
papier issu de forêts gérées
durablement, est édité par la SPL
de Développement
Territorial et Touristique du
Territoire de Deauville.
*This guide, printed on paper
coming from sustainably
managed forests, is published
by the SPL de Développement
Territorial et Touristique du
Territoire de Deauville.*



CONSTRUIRE



RÉNOVER



AGRANDIR



TRAVAUX DIVERS

CONSTRUCTEUR CERTIFIÉ DE MAISONS NORMANDES DEPUIS 1948

AGENCE DE BROGLIE
BP 20, Le Chamblac 27720 Broglie, France
Tél. : 02 32 44 63 62 - Fax : 02 32 44 79 42
contact@volkaert-constructions.fr

AGENCE DE DEAUVILLE
10 rue Auguste Decaens 14800 Deauville, France
Tél. : 02 31 98 55 58
contact@volkaert-constructions.fr

Elegance is an attitude

Simon Baker
Simon Baker

LONGINES®



The Longines Master Collection